مشروع الحكايا والتاريـخ الشفوي

ورشة المعارف

٢٠٢٠

الحكواتية: سلوى جرادات

السلسلة: تجدّد

التاريخ: 01/10/2020

رقم الأرشيف: 20-TOH-002

نوع الأرشيف: محدود (بطلب إذن خاص)

السلسلة/الموضوع الرئيسي	تجدّد
رقم الأرشيف	20-TOH-002
نوع الأرشيف	محدود (بطلب إذن خاص)
الحكواتية	سلوى جرادات
تاريخ ميلاد الحكواتية	1989
تاريخ ومكان المقابلة	01/10/2020
ملخص التاريخ الشفوي	تحكي سلوى عن طفولتها في فلسطين وعلاقتها مع المدن والقرى التي عاشت فيها، وتتحدّث عن الجو السياسي والموسيقي التي نشأت فيه. تحكي عن علاقتها بجدّتها وتأثيرها على حبّها للموسيقى والتاريخ النسائي. تروي تجربتها عن انتقالها الى لبنان والأحداث والظروف الصعبة التي واجهتها. تتحدّث عن إكتشافها لنفسها موسيقيًا من خلال عملية غوصها في تاريخ الموسيقى النسائية العربية/المشرقية منذ القرن التاسع عشر، وعن إعادة إحياء تلك الأصوات من خلال عروضها الموسيقية وعملها على مشاريع حول غناء النساء المتصوفات في الجامعة ودور النساء في الإرث الموسيقى العربي.
معلومات عن الباحثة	ماريانا نقفور باحثة حاصلة على شهادة الدراسات العليا في الأنثروبولوجيا وهي تهتم بالتراث الثقافي غير المادي.
التفريغ	زينب الديراني
الكلمات الدلالية	1989، القدس، طفولة، الخليل، رامالله، فلسطين، الموسيقى، ماجيستير، جامعة الكاسليك، مركز الدراسات الفلسطينية، أرشيف صور، فلسطين، أرشيف ورقيّ، سعير، قرية (قريتي)، موسيقيّ-أكاديميّ، ستّ (ستّي)، أعمام (عمامي)، السّياسة، أب (بيّي)، ميجانا وعتابا، غنى وموسيقى، النّضال الفلسطينيّ، عيلة (عيلتي)، عمر 6 سنين، وليد عبد السّلام، المسرح، النّمط الكلاسيكي للسياسيين، ثورة، صحافة، رامالله، مدرسة، المدينة، الخليل، الشّغل، شغل أهلي، التنقّل، علاقة مع مكان معيّن، ماما، بيوت، مدن، المكان الآمن، ذكريات، محلّات، أراضي، طبيعة، قصص، مدينة وقرية، قرية محافظة، شيوعيّة، نمط تربية، المجتمع المتديّن، عيلة إمّي، عيلة بيّي، عالمَين، القرية والمدينة، الضّيعة، عمر 26 سنة، بيت الضّيعة، جبل، شجر لوز، الطّبيعة، جبل صخريّ، بيتي، نلعب بيت بيوت، سهل، البيت، الضّيعة وذكرياتها، ستّي، نسويّة، مقاومة، جدّي، تحنّي [من حنّة] إيديها وشعرها، حنّة، tattoo، الأرض، الشّيب، قصة حب، موسيقى، ألوان الموسيقى، عمامي، النّاي، القصب، البيئة، عود، عبد الوهّاب، الرّاديو، نجاة الصّغيرة، نقابة العمّال، إتّحاد عمّال، إتّحاد لجان المرأة الفلسطينية، عمل سياسي-مجتمعي، مظاهرات، المظاهرة نسويّة، عنف، الإسرائيلية، غاز، نقص أوكسيجين، نقّابيّة، السّجون الإسرائيليّة، حضانة غسّان كنفاني، زوجة أسير، ضغط مجتمعي، منتج موسيقي، إيقاع، البحث الموسيقيّ، إدارة، سينيما، كمنجا، جنوب لبنان، مدرسة رامالله، غسان كنفاني، بيرزيت، عبدالوهاب، أم كلثوم، الموسيقى العربيّة، بزق، مقامات، فرنسا، الموسيقى

	الكلاسيكيّة الغربيّة،تونس، لبنان، وزارة الثّقافة الفلسطينية، مطار عمّان، الجامعة الأنطونيّة، تخصّص الموسيقى الشّرقيّة، musicology، الإقامة، الأمن العام، السّياسة، تاريخ، التّاريخ الموسيقيّ، صفوف بالفرنسي، الفلسطيني، السّوري، عنصريّة، شغل، فرن الشّباك، ستوديو، وجود مؤقت، الإنفجار، أمن عام، الكون الفلسطيني بمخيّمات اللّجوء- ذكوريّة، صالح عبدالحيّ، عبدالحليم حلمي، يوسف المنيلاوي، سامي الشّقّي، نسوي، العوالم، موسيقى نسائيّة – النّساء منذ قرن التّاسع عشر لليوم، عوالم شارع عماد الدّين، مترو المدينة، أغاني للنساء فقط، أغاني إباحيّة، أغاني جريئة، أغاني للنساء عن الحبّ، العاطفة، نساء تغنّوا بأنفسهن، [نساء] تغنّوا بجسدهم، المتصوّفات النّساء، جلال الدّين الرّومي، رابعة العلويّة، شعر صوفي، شاعرات متصوّفات، غوغل [google]، "تصّوف"، بردة، أم كلثوم، مصطفى سعيد، عائشة البعونيّة، التّاريخ، صفّ عربي، الشّقّ اللّغويّ، مدح الرّسول، اللون الموسيقيّ العربيّ، مشرقيّ، تقاطيق العوالم، المدرسة، صفّ الموسيقى، حفلة آخر السّنة، فيروز، نسّم علينا الهوا، بكرم اللّولو، غنّي، الأورغ، حفلات المدرسة، كورال، وليد عبدالسّلام، أغاني الإنتفاضة الثّانية، معهد إدوارد سعيد، غناء، وعزف بزق، فنّانات فلسطينيّات، سناء موسى، دلال أبو آمنة، العوالم، عرض "هنا القدس"، جوّ القدس بالتّلاتينات، نساء القرن التّاسع عشر، أوّل قرن العشرين، أوّل ما بلّشت كورونا، فرقة "أصيل"، الجامعة، منيرة المهديّة، أسما الكمثاريّة، أوّل القرن العشرين ، آخر القرن التّاسع عشر، عرض "هنا القدس"، بندورة، وكوسى، بتنجان، ذرة، خيار، أرض واسعة، شغل، إنتاجية بالشغل، سبت وأحد، Facebook، [غروب] إزرع، الضّيعة بسعير.

Rights of Ownership
for the Storytelling and Oral History Project

The Knowledge Workshop holds full or co-ownership of all items that it archives and publishes. Recordings published on the Knowledge Workshop website can be used only for cultural, educational and non-profit purposes, and never for commercial purposes.

To use the material on our website, including the oral histories and their related images, we ask that you always reference the Knowledge Workshop with: Storyteller's name, interviewed by Researcher's name, Date, The Storytelling and Oral History Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, page number. [Ex. Nazik Saba Yared, interviewed by Deema Kaedbey, 2017, The Storytelling and Oral History Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, pp 12.]

To use the limited-use items held within the Knowledge Workshop, you can visit our office in Furn El Chebbak and fill out a permission form. You can use these items inside the Knowledge Workshop space, but we request that you consult with us on which items you can use. Some of these items require permission from the storytellers before being used.

حقوق ملكية
لمشروع الحكايا والتاريخ الشفوي

لورشة المعارف ملكية تامة أو مشتركة للمواد التي تؤرشفها وتنشرها. التاريخ الشفوي المنشور على الصفحة الالكترونية لورشة المعارف يمكن استعمالها فقط لأهداف ثقافية وتثقيفية لا تبغى الربح، ولا يمكن استعمالها لأهداف تجارية تبغى الربح.

لاستعمال المواد على صفحتنا الالكترونية، من ضمنها التاريخ الشفوي والصور المرافقة نطلب منكم التنويه بورشة المعارف كمرجع باستعمال: اسم الحكواتية، قابلتها اسم الباحثة، السنة، مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، الصفحة. [مثلاً: نازك سابا يارد، قابلتها ديمة قائدبيه، ٢٠١٧، مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، ص. ١٢]

لاستعمال المواد المحدّدة الاستعمال الموجودة في ورشة المعارف (الغير متاحة على صفحتنا)، يمكنكم القدوم الى مكتبنا في فرن الشباك وتعبئة استمارة الطلب. بالإمكان استعمال هذه الموارد داخل ورشة المعارف، لكن نسألكم ان تستشيرونا عن أي مواد يمكن استعمالها. بعض هذه المواد تتطلب طلب من الحكواتيات قبل استعمالها.

مريانا نكفور: اليوم 1 أكتوبر 2020، أنا بالأشرفية، عم بعمل مقابلة تاريخ شفوي مع سلوى جرادات. أوّل شي، فيكي تعرّفينا عن حالك؟ إسمك، أيّ سنة خلقتي، وين خلقتي، شو بتعملي؟

سلوى جرادات: [00:00:22] إسمي سلوى، خليل، إسمي سلوى خليل جرادات، وعمري، مشّ عارفة، 30، 31، دايماً في هاي ال--، مواليد ‘89 أنا، 1989، ممم... إنخلقت بالقدس، وعشت جزء من طفولتي، وبعدين عشت طفولتي الباقية بين الخليل ورامالله، بفلسطين يعني، وشو بعمل؟ أنا بحبّ الموسيقى كتير، حاليّاً بعمل موسيقى، بغنّي، بتعلّم، بعمل الماجيستير تبعي بجامعة الكاسليك، و، وبشتغل بأرشيف مركز الدراسات الفلسطينية، أرشيف صور، ممم، كلّ شي خصّوا بفلسطين، وأرشيف ورقيّ، وهَي التّفاصيل. هَي أنا [؟؟؟غير واضح؟؟؟]

م.ن.: ممم، فيكي تخبّرينا عن المناطق اللّي ربيتي فيها؟ بفلسطين؟

س.ج.: [00:01:14] إيه، طفولتي الأكتر كانت بالخليل، بقرية بسعير و... كانت شوي غريبة، ممم، بتشبه المكان كتير، يعني... بتشبه، بتشبه قريتي كتير اللّي هي صارت أنا بشبهها كتير بحسّ حالي، كتير هيك ببقى خبصة إشيا، وكتير بتطلّع عمحلّات، إنّو ما بعرف، بعيدة، وكتير إشيا بجرّب أوصلّها، وبحبّ أغيب كتير، وبحبّ بعّد كتير، وبحبّ جرّب، ف... ما بعرف طفولتي... أوف، يعني، قدّيه صرلي حدا ما سألني عن طفولتي لفكّر فيها. ممم... من أنا صغيرة، ربيت كتير عنيدة، وكتير بحبّ جرّب قصص، وربيت بجوّ... هو مشّ موسيقيّ يعني موسيقيّ-أكاديميّ، هو موسيقيّ بالفطرة، ستّي صوتها كتير حلو، بتغنّي، وعمامي كمان، بسّ لإنّوا جوّنا العام، كان، يعني عمامي بيشتغلوا كتير بالسّياسة، وبيّي، وخصوصاً عمّي الكبير، هنّي عندهن صوت كتير كتير حلو، بسّ كان دايماً بيمنعهم يغنّوا، فأنا ربيت بال-بالقعدات الصّغيرة تبعت العيلة، إنّو نحنا دايماً منغنّي، وميجانا وعتابا، وهادَ الجوّ اللّي كلّ الوقت، يعني بتذكّر إنّو عنجدّ كلّ قعداتنا، ما كانت [صوت موتير/درّاجة]، ما كانت تخلى من الغنى، والضّحك، وعندي عمتي، عمتي ريّا، كتير، كتير بيقولوا إنّو أنا بشبهها، حدا كتير، كلّ الوقت هيك، إنّو ضحك، ومزح، وغنى وموسيقى، وهيك، فمن هون بلّشت، يعني من هون هَي قعدة الصّغيرة، بسّ الجّو العام للعيلة هو، بعيد شويّ يعني، هو كتير سياسيّ، وكتير، ممم... فايت بالوضع ب، يلّي، بالنّضال الفلسطينيّ، واللّي هو كلّ الفلسطينيّة إجمالاً بيعيشوه، بسّ إحنا لإنّوا فتنا كتير بالسّياسة، هلّق، بحكي عن عيلتي يعني، [صوت عصافير] فمن هون بلّشت، بلّشت شوي شوي إكتشف التّفاصيل اللّي بحبّها أنا، وين بدّي غنّي، وين بدّي، شو بدّي كون، وهيك.

م.ن.: قدّيه كان عمرك، بهالفترة؟

س.ج.: [00:03:20] يعني... من س-- من عمر 6 سنين أنا بقعد بهَي القعدات [صوت ضحك بالخلفيّة]، من عمر 6 سنين وأنا بشوف عمي وعمتي وكذا بيغنّوا، ودايماً براسي إنّو "ليه بسّ هون بيغنّوا؟"، يعني لمّا كبرت، كتير كان إنّو ليش--، مثلاً، بياخدونا منحضر حفلة، لمثلاً وليد عبد السّلام، بيغنّي، ممم... ليه أنا بسّ بسمعهن هون، ليه ما بيغنّوا هُناك، عالمسرح؟، بسّ فهمت--، يعني بسّ كبرت فهمت قصّة إنّو آه، إنّو [؟؟؟أوكيه؟؟؟] سياسيّة، وفي هَي الهيبة وكذا اللّي--، بتعرفي النّمط الكلاسيكي للسياسيين عنّا، وبحسّ من هون بلّشت ثورة حالي أنا عهالشّي، يعني، أنا صرت عم--، مع إنّو ضلّيتني بهادا المزيج الملخبط مع حالي، اللّي هو... إنّو أنا بدّي روح للسياسة، وكذا، ولمّا كان كلّ حدا يسألني "شو بدّك تعملي سلوى؟"، بدّي أعمل صحافة، وبغنّي، أنا بدّي ضلّ بهادَ المحلّ، بسّ بذات الوقت، بدّي روح عمحلّ كمان أنا بحبّوا وبشوف حالي فيه... ممم، طفولتي طفولتي، وأنا صغيرة، عشت برامالله، و...

م.ن.: قدّيش كان عمرك بسّ كنتي برامالله؟

س.ج.: [00:04:26] يعني أنا إنخلقت ب، بالقدس، وبعدين إنتقلنا لرامالله، ممم، وعشت هناك، ممم، خمس سنين، ستّ سنين من حياتي، وبلّشت مدرسة، بعدين إجا قرار كمان سياسيّ لينتقل بيّي بعملوا الحزبيّ من ر--، من رامالله لمنطقة الخليل، بعدين رحنا عشنا ب، بالمدينة بالخليل، صراحة ما بنيت كتير علاقة، لإنّي تعوّدت، بسبب هادَ الشّغل، يعني شغل أهلي، تعوّدت على كتير إنّو إتنقّل، فما كان في عندي علاقة مع محلّ معيّن، وهادَ كمان كان جزء من القصص اللّي حسّيت إنّو... بلّشت إكتشفها هلّق لمّا كبرت، ما كان عندي علاقة واضحة مع بيت، ولا مع منطقة معيّنة، كتير تنقلّنا، وكان كلّو أغلبه تكون ال--، القرار السّياسيّ، يعني هلّق شغل بيّي هون، فنحنا منننتقل مع بيّي لهَي المنطقة، هلّق ماما كذا، عرفتي؟، هيك، ف، كتير [زمامير سيّارات] غيّرنا بيوت، هَيديك المرّة عمّ نجرّب أنا وإخواتي نتذكّر كمّ بيت عشنا فيه، [صوت سيّارة]، شي 12 بيت، 13 بيت

[تبتسم]، و3 مدن، وهيك...، إيه، ف، ب--، يعني ما عندي هادَ الشّعور مع المكان ال-- الآمن، اللّي هو أصلاً ما بتحسّيه بفلسطين بشكل عام، وزيدي إنّو أنا ما بحسّوا كمان ب--، ب--، بالبيت، يعني، بمكان معيّن، فذكرياتي إلها كتير محلّات، وإلها كتير بيوت، كتير أراضي، كتير طبيعة، كتير قصص، مدينة وقرية وهيك

م.ن.: خبّرتيني عن الخليل؟ قلتيلي إنّو بتحسّيها كتير بتشبهك؟

س.ج.: [00:06:00] قريتي، اللّي هيّي سعير بالخليل، صحّ

م.ن.: إيه، فيكي تشرحيلي أكتر ليه بتحسّيها بتشبهك؟ هالمنا-- مناظر هونيكِ، ولّا الحياة، ولّا...

س.ج.: [00:06:08] صعير هيّي قرية كتير محافظة، و... بسّ مثلاً، فيها هادَ الشّكل من ال--، يعني مثلاً عيلتي كتير، مم، عشت بعيلة شيوعيّة، يعني، بسّ هنّي عايشين بهاي المكان، بهادَ المحلّ اللّي فيه كتير محافظة، فكان دايماً في هادَ الواقع اللّي عم بشوفوا قدّامي، بسّ بنفس الوقت عمّ بربى بطريقة مختلفة، يعني، [صوت دولاب على الأرض]، في نمط تربية وحديث، و-، مختلف عن الواقع اللّي أنا عايشته، بسّ بذات الوقت، أنا بحبّ، يعني، يعني، أنا منتمية لهادَ المحلّ، بمحلّ، بجزئيّات صغيرة، والجزئيّات الأكبر، كيف أنا بدّي عيش فيها؟ أنا ما بشبهها. بحسّني بشبه، يعني بحسّ إنّو أنا قادرة إفه--، يعني أنا هلّق بالمجتمع كتير قادرة إفهم على كتير عالم، كتير قادرة إفهم، حتّى المتديّن، حتّى المسكّر، و، وكمان، أنا، عيلة إمّي، كتير متديّنين، كتير، وعيلة بيّي كتير منفتحين، ف، ف، يعني، في عالمين طول الوقت أنا عايشة فيهم، وفي عالمين حتّى بين القرية والمدينة، بين عيلة إمّي وعيلة بيّي، بين هَي التّفاصيل، بين ال--، الواقع تبع الضّيعة تبعتنا، وال--، وال--، والواقع اللّي نحنا كيف ربينا، وكذا، كنت دايماً بحسّ حالي بشبه بمحلّ، ما بشبه بمحلّ. إيه، هيك يعني، أوّل مرّة عفكرة بحكي عن هَي الإشيا، هلّق لمّا--

م.ن.: _____عنجدّ شو حلو! [تضحك]

س.ج.: [00:07:33] لأ، عنجدّ، لمّا سألتيني، بسّ إنّو دايماً بتخطرلي أفكار، بهادَ المحلّ، يعني إنّو، قدّيش أنا، قدّيه، طفولتي بنت إشيا، أو أنا ليه وصلت لهون، أو ليش عمّ فكّر هيك [ضجيج سيّارات]

م.ن.: يعني بسّ تطلّعي لورا، بتلاقي إنّو هيدا الشّي حلو، إنّو صار معكِ، ولّا بتحزني؟

س.ج.: [00:07:51] ممم، لحدّ عمر 26 سنة، كان عندي نقمة على فكرة إنّو أنا ما إلي ذكريات بمحلّ معيّن، على إنّو إحنا تنقلّنا كتير، على هَي التّفاصيل كلّها، بسّ هلّق لأ، بشوفهم من محلّ كتير غير، مختلف، بفهم أنا ليه هالقدّ بتقبّل، بفهم أنا ليه هالقدّ بحبّ جرّب، بفهم ليه فيّي إسمع كلّ حدا وكون رفيقة كلّ حدا بمحلّ، و--، فيّي شوف الإشيا، يعني، في ناس بيربوا، بيربوا، يعني، إلي ن أصحاب كتير، بيربوا من محلّ معيّن، بيصيروا بيشوفوا أغلب الأمور من زاويتهم، بحسّ حالي ما فيّي شوف أمور من زاوية وحدة. دايماً، دايماً بتطلّع كتير من زوايا، وهَي الزّوايا لمّا إرجع، بلاقي هيّي اللّي عشتها أنا، لأنّي أنا عشت بكتير زوايا

م.ن.: مزبوط، يعني ما في هيك... محلّ يمكن أكتر شي معلّقة فيه، يعني مثلاً بتتذكّري إنّو هون أكتر شي قضّيت إيّام، عندي ذكريات بطفولتي، أو بهيدا البيت، أو هالشّارع؟

س.ج.: [00:08:47] ممم، ص--، عنجدّ لأ، يمكن أكتر بيت حبّيته، إيه، هو بيت بالضّيعة، كان، كان جاي على جبل، وفيه، في حدّوا شجر لوز كتير [صوت سيّارات]، كان دايماً أنا حدا كتير بيحبّ يطلع عاللّوزة، يعني، يطلع عالشّجر، وينزل، وكذا، فعشت كتير مع الطّبيعة هُناك. كان في كتير، يعني، بتذكّر منيح إنّو كان في هيك جبل صخريّ، بقلبه في حفر، فإنّو... كان واحدة من الحفر هيّي بيتي، مثلاً لمّا نلعب بيت بيوت وكذا، دايماً هَي بيتي، وهيّي شي كتير بيخوّف، يعني هلّق، بهالعمر، إذا بروح أنا ممكن بخاف فوت لهناك، لأنّوا، هيّي هيك، [تبتسم] بتطلّ عَمحلّ كتير... سهل، وأنا فوق عالجبل، فهادَ البيت بحسّ حالي كتير بتذكّره، مثلاً هلّق نحنا ببيت... يعني، أهلي بنوه بحبّ، وحطّوا كتير طاقتهم وكذا فيه، بسّ ما، ما بيعنيلي كتير، وما عندي فك--، ما--ما، يعني، ما عشت معه كتير تفاصيل. ليش بحبّ الضّيعة وذكرياتها أكتر؟ لإنّوا ستّي، ستّي هيّي أكتر حدا

اليوم بحسّ إنّو أثّر بحياتي، وبحبّوا كتير، يعني، و، وبشوفه هادَ الحدا يلّي ب--بسّ إكبر بدّي كون بشبهها، بسّ بالمحلّ اللّي أنا هلّق، يعني، بفكّر فيه وعايشته.

م.ن.: ليش، ليش بتحسّي... أكتر شي أثّرت فيكي؟

س.ج.: [00:10:03] ستّي كمان، ما بتشبه كتير... مممم... الواقع، يعني ستّي عاشت واقع، ما قدرت كتير تتمرّد، ما قدرت، ما قدرت كتير تعمل قصص، [زمّور سيّارة]، بسّ بمحلّات، عملت ممم... بعتبرها نسويّة يعني، نسويّة بالفطرة، لأنّوا عملت ردّات فعل، وعملت مقاومة على قصص وإشيا، خصوصي مع جدّي، ب، بالضّيعة، بكذا، ما بتشبه لا بيئتها ولا تربيتها ولا شي، وكنّا كتير نقعد نقضّي وقت نحكي، يعني أنا غرامي قضّي وقت مع ستّي بالتّفاصيل، بتذكّر كتير منيح لمّا، مثلاً كنّا نقعد، هيّي تحنّي [من حنّة] إيديها وشعرها

م.ن.: كيف يعني؟

س.ج.: [00:10:48] في حنّا، نحنا عنّا حنّة بيعجنوها، والختايرة مثلاً بيحبّوا يحنّوا إيديهم وإجريهم، لأنّوا بيعتبروا إنّوا هيّي شي منيح يعني

م.ن.: متل creme؟

س.ج.: [00:10:59] لأ، مثّ creme، هيّي أكتر، شي بيدبغ، يعني بيصير لونه أحمر، عرفتي؟ إنّو متل الtattoo مثلاً، بسّ إنّو هوّ بيضلّ لأسبوعين تلاتة وبيروح، غرامي إقعد، لهلّق ريحة--، بسّ إحكي عالحنّة وستّي، كتير بتذكّر ريحتها عفكرة

م.ن.: كيف ريحتها؟

س.ج.: [00:11:12] ممم، في إلها ريحة كتير قويّة، بتشبه الأرض، لإنّوا هيّي نبته، هيّي نبتة خضرا، يعني، بينشّفوها، وبيعجنوها، بسّ يحطّوها ب--ن بتعطي لون، يعني في منّها أحمر، في منّها أسود، فهنّي زمان بالcountries [؟؟؟غير واضح؟؟؟] قبل ما يعرفوا كلّ هَي القصص الجديدة، كانوا يعملوا صبغة حنّة، بتخبّي الشّيب، وهيك. فَ، ستّي كان دايماً عندها هَي الإشيا [صوت عصافير]، بسّ تقعد تعجن حنّة، كذا، فإقعد حدّها، ممم، حبّ كتير إسمعلها قصصها، ممم، كانت تحكيلي كتير عن قصصها هيّي وجدّي، و... صوتها كتير حلو يعني، أنا لهلّق عندي تسجيلات لستّي، بيقولوا كتير بشبهها كمان، وأكتر شي--

م.ن.: _____ ما بتتذكّري؟

س.ج.: [00:11:52] بتذكّر شو؟

م.ن.: إذا كنتي تشبهيها أو لأ؟

س.ج.: [00:11:56] إيه، قصدك إذا كنت إشبهها وهيّي صغيرة؟

م.ن.: لأ، قصدي، بتتذكّريها، بتتذكّري هيك، شكلها، وهيكِ؟

س.ج.: [00:12:02] إيه، إيه، ستّي هيّ لهلّق موجودة، إنّو إيه، لأ، أك--، إنا يعني ما بعرف، هلّق ستّي بالنّسبة إلي، شايفتها كبيرة، عرفتي؟، إنّو، بسّ... دايماً، كتير عبالي شوفها وهيّي صغيرة، فبحبّ إتخايل إنّو هيّي بتشبهني، يعني إنّو أنا بشبهها وهيّي صغيرة، هيك بتخيّلها. أكتر شي أثّر فيّي مع ستّي عإنوا نضلّ نقعد ونحكي وهيك، ممم... من فترة بسّ، مش من زمان، قدّيه عمرها ستّي هلّق؟ شي 86-87 سنة، أوّل مرّة بتعترف ستّي إنّو هيّي كانت بتحبّ شخص، وكيف ساقبت إنّو القصّة، فات عمي عم بيقول إنّو كذا كذا، نسيت شو إسمه، مات. قام ستّي شهقت، شه--، شهقت وحطّت إيدها عقلبها، فأنا إنّو... تطلّعنا هيك

كلنا إنّو "شو بكي شتّي؟" فاعترفتلنا إنّو هادَ اللّي كانت تحبّوا، وكانوا كتير يلتقوا عالنّبعة، وكان يقلّها دايماً أنا ما بدّي إتزوّج غيرك، وكذا، بسّ... س--، متل كلّ شي بالضّيع، وجوّ زمان، جبروها تتزوّج جدّي، وكذا، فأنا كان بالنّسبة إلي إنّو "أووف، ستّي"، إنّو هلّق فهمت كتير قصص كانت تخبّرني ياها عن جدّي، فهمت من وين جاية

م.ن.: إشيا إنّو...؟

س.ج.: [00:13:15] إشيا إنّو هيّي أوكيه، مثلاً كانت تقلّي إنّو أنا بعج ما تج--، ما تزوّجنا، إنّو "أنا بحترمه، إنّو خلص، هو زوجي" [صوت سيّارة]، بسّ...، قلّها يعني إنّو بتحبّيه؟، تقلّي إنّو "إيه، يعني... إيه، ما خلص تعوّدنا عبعض"، عرفتي؟، ف... كنت دايماً إسأل حالي ليه هالقدّ؟، وكنت ما حسّ الطّاقة كتير زابطة بينهم وهيك، فبعدين قدرت، وأنا كنت دايماً بنكشها لستّي، وبحبّ تخبّرني خبار، وتقول قصص، وهيك، وتغنّي، مثلاً... فإيه

م.ن.: يعني هي كمان كانت، عرّفتك عالموسيقى، والألوان الموسيقيّة، وكمان لأنّوا بتحبّ تغنّي؟ [أصوات سيّارات]

س.ج.: [00:13:49] هلّق، يعني ستّي، إنّو، مشّ حدا دارس موسيقى، فما فيّي قول عرّفتني عالألوان الموسيقى وهيك، بسّ ستّي متل الطّاقة اللّي إنفتحت، عرفتي؟ إنّو مثلاً بتغنّي، فأنا إحفظ معها، وكمان هيّي علّمت--، يعني، عمامي وكلّهن تعلّموا من ستّي، ف...، وعمامي التّانيين كمان، في منهن كانوا مثلاً بيصنّعوا [؟؟؟الشّباب؟؟؟]، النّاي، هنّي بيعملوه من القصب وكذا، وبيجرّبوا وإشيا وهيك

م.ن.: يي، شو حلو!

س.ج.: [00:14:14] هيّي تفاصيل يعني على قدّهن، عرفتي؟، إنّو البيئة علّمتهن، مشّ ك--، مشّ إنّو هنّي موسيقيّة، بسّ إنّو هنّي متل ال--، هاي الطاقة الصّغيرة اللّي هيك فتحت، تفوت عال--، تترك فيّي محلّ يحبّ بنبشّ عهالإشيا ويبعّد فيها أكتر

م.ن.: وأهلك كانوا يحبّوا الموسيقى أو مشّ كتير؟

س.ج.: [00:14:32] كتير أهلي بيحبّوا الموسيقى، يعني بيّي كان حلم حياته إنّو يتعلّم عود، وبقي، فمشان هيك أنا هلّق قرّرت إنّو إتعلّم عود، ومع، يعني مع المغنى، لإنّوا قدّ ما كان بيّي دايماً بيحبّ هالشّي

م.ن.: [؟؟؟غير واضح؟؟؟]

س.ج.: [00:14:44] إيه

م.ن.: شو حلو! وإمّك كمانَ كتير بتحبّ الموسيقى؟

س.ج.: [00:14:49] ماما كمان كتير بتحبّ الموسيقى، يعني أنا ربيت أصلاً بجوّ كتير بيسمعوا موسيقى، وحتّى نمط الموسيقى اللّي بيسمعوها، أثّر عليّي بدراستي، وبوين رحت بعدين، وكلّ شي، ممم... كان كلّ الوقت نسمع، يعني، عبد الوهّاب، في هيديك المرّة كنّا ماشيين راجعين من البحر أنا ورفيقتي، عمّ نقلّب بالرّاديو، أنا من وقت للتاني بحبّ، عندي nostalgia إنّو إسمع الرّاديو، تشوف هنّي شو عم يجبروني إسمع، مشّ أنا عم إختار شي وحطّوا بالسّيارة، ف... إجت أغنية، ل... نسيت إسمه، ممم... [أصوات من المدينة]، تماماً راحت عن بالي، بسّ إجت أغنية، وأنا كان بتذكّر إنّو سامعتها بطفولتي [صوت زقزقة عصافير] من ورا بيّي، عقدّ ما بيحبّها هَي الأغنية، وبت--، ما فيكي تتخايلي إنّو أنا ولا مرّة حطّيتها وسمعتها، أو قرّرت إنّو أنا إحفظ هادَ الشّي، ممم... مشّ متذكّرة منّها إلّا مقطع، [تغنّي] "إنت كلّ [؟؟؟غير واضح؟؟؟] تمشي، وأنا أسهر ما نمش، يلّي ما بتسهرش ليلة يا حبيبي"، فدغري هيك، كتير، أنا قدّيه إنّو هَي مشّ سامعتها، تذكّرتها من بيّي، عقدّ ما كان يحبّها، ويسمعها دايماً، و، وبلّشت غنّي! عنّي غنّي! بصوت عالي!، ورفيقتي تقلّي "يي! ولا مرّة سامعتك عم تغنّيها!"، قلتلّها لمى، هَي بابا كتير بيحبّها

م.ن.: ما بتتذكّري إسم ال... المطربة؟

س.ج.: ntsk] [00:16:21]]، نجاة الصّغيرة، شفتي، بسّ ركّزت شوي، نجاة الصّغيرة، إيه

م.ن.: بيّي بيحبّها كمان

س.ج.: [00:16:28] [تبتسم]، إيه، في، في، هول الجّيل، ما بعرف يعني قدّيه عمروا بيّك، بسّ إنّو هادَ الجيل في عنده... فنّانين معيّنين كانوا بوقتها كتير شي دارج، إيه، بيّي غرامه كان نجاة الصّغيرة

م.ن.: شو كانوا يعملوا أهلك؟

س.ج.: [00:16:42] مم، [تكحّ]، بيّي، يعني وإحنا صغار، كان ممم، بيشتغل بنقابة العمّال، بإتّحاد عمّال وكذا، وماما بإتّحاد لجان المرأة الفلسطينية، ف... إيه، يعني، كان أكتر هو عملهم سياسي-مجتمعي، و... وربينا، يعني أنا ربيت على هادَ الجوّ الكتير هيك، ف... سياسي-مجتمعي-مظاهرات، يعني أنا خلقت بمظاهرة أصلاً

م.ن.: عنجدّ؟

س.ج.: [00:17:11] إيه، الماما كانت حامل فيّي ونزلت عمظاهرة، ما بعرف شو صرّلها وقتها، عنجدّ دايماً بسألها "ماما شو كان خطرلك بهَي اللّحظة يعني؟"، وضربوا غتز كتير كتير كتير بمحلّ، وهنّي تخبّوا بمخزن، والمظاهرة كانت نسويّة، فما كنش متوقّعين يتعاملوا معهن بعنف، فالإسرائيلية ضربوا كتير كتير غاز، تخبّوا بم--، م--، تخبّوا بمكان، وإختنقوا، شمّوا كتير غاز، ماما ضلّت شي 3 شهور على ضهرها، معاش تتحرّك، وأنا جيت كمان بنقص أوكسيجين، وقصص، يعني

م.ن.: إنتي أيمتى خلقتي بعد هالمظاهرة؟

س.ج.: [00:17:45] ممم، خلقت بعد شهر ونصّ، هيك شي

م.ن.: أوكيه

س.ج.: [00:17:51] خلقت 7 شهور يعني

م.ن.: أوكيه، أووووف، ومعوّدة، يعني من إنتي وصغيرة تشوفي أهلك عمّ بيروحوا عمظاهرات وهيكِ؟

س.ج.: [00:17:58] إيه، إيه، يعني نحنا ربينا بهادَ الجوّ أصلاً

م.ن.: أوكيه، يعني كنتي تحسّيه شي كتير عادي، يعني كان part من حياتكن يعني؟

س.ج.: [00:18:06] إيه، مشان هيك بقلّك إنّو ال--، الجوّ تبعنا كان كتير سياسي، يعني ربيت بهادَ المحلّ، بسّ بذات الوقت، هادَ الجوّ العام السّياسي، ال--، خبّرتك بالأوّل، محلّ مسكّر تبعوا، هو كتير شي هيك إنّو موسيقى، وغنى، وعمامي، ومزح، ولعب! كنّا بتذكّر كتير منيح نلعب، نلعب ألعاب بالعيلة، يعني عمامي وكذا، نروح ونقعد نلعب ألعاب، إيه.

م.ن.: متل شو؟

س.ج.: [00:18:30] [تضحك] كان في لعبة كتير بتضحّك إسمها بعت رُزّك؟، ما بعرف إذا حت--، يعني حتفهموها هون بلبنان، لأنّوا هيّي شي كتير فلسطيني، إنّو نحنا ب--، مثلاً أنا بسألك بسّ بسرعة بسرعة، إنّو، مثلاً، كذا كذا، بعت رزّك؟، بتقلّي

إيه، لمين، لكذا كذا، وبتصير، بتصير بتأسرع بتأسرع بتأسرع، بتوصل لمحل اللّي بيلخبط بدّو يطلّعوا عليه نقّابيّة، بتقولوها نقّابيّة؟

م.ن.: لأ [تضحك]، يعني، يمكن، بسّ--

س.ج.: [00:18:53] يعني... يعني بدّو يطلّعوا عليه شي كتير بيضحّك، متل لقب بيضحّك مثلاً "طنجرة كذا" أو هيك شي، شي كتير بيضحّك، فبتصير إنت بدّك تحفظ كلّ حدا شو نقابيّته، وتكفّي اللّعبة، وتقول نقابيّته، إذا طلعت غلط، بدّو يسمّوك نقّابيّة بتضحّك أكتر. كتير كتير كنّا نقعد نضحك يعني.

م.ن.: بتتسلّوا!

س.ج.: [00:19:12] إيه، كتير!

م.ن.: وكانت علاقتك مع أهلك... هيك بتحسّي كنتوا قراب؟ كنتوا قراب على بعض؟

س.ج.: [00:19:19] [تأخذ نفس عميق] كنّا قراب، بسّ بحسّ إنّو... يعني أهلي جزء كبير من السّياسة أخدهم شوي، يعني... ربيت أنا وإخواتي كتير قراب، كتير كتير، زيادة عن اللّازم، لدرجة إنّو صار صعب بعدين يعني، ح-- كلّ حدا فينا ينفصل ويعمل شي، لإنّوا أهلي ممم...، كانوا بالسّياسة كتير. بيّي كان أغلب طفولتي أصلاً بالسّجن، يعني... كان دايماً بالسّجن، وكذا، بالحبس، السّجون الإسرائيليّة يعني. ف، إنّو، إيه، يعني، في جانب كتير تأثّر بعلاقتنا معهم إنّو نكون هالقدّ... بسّ إمّي كانت الحدا الأقرب لإنّوا صار بابا بالسّجن، فهي أغلب الوقت الحاضن لإلنا. أوقات بحسّ إنّو هيّي جبّارة، جبّارة، على قدّيش عملت مجهود مخيف، يعني كانت بتقوم بدور بيّي ودورها، وعم تجرّب تربّينا بهَي ال... الطّريقة المثاليّة اللّي هيّي بتشوفها، لأنّوا ماما كانت بتشتغل ب... حضانة إسمها حضانة غسّان كنفاني بفترة، وكان في عندها طرق تربويّة، وألعاب، وقصص، كان كلّ الوقت بدّها يانا نكون عايشين هادَ... الطّريقة التّربويّة اللّي هيّي بتشوفها، بسّ بذات الوقت في واقع كتير بشع، ضاغط عليها. إنّك تكوني زوجة أسير بمجتمعاتنا كمان شي كتير بشع، في ضغط مجتمعي، ف... بيصير الكلّ بدّو يتدخّل، بيصير الكلّ بدّو يكون كمان بيربّي و... وبيصير صعب، صعب المرأة كتير تصدّ، يعني لأنّوا بتصير متل، برّا القطيع، فإنّو تجرّبي تكوني مع القطيع بسّ بقناعاتك هو شي كتير صعب، فبحسّ ماما عملت جهد جبّار لتقدر توازن يعني، بين كلّ هَي التّفاصيل، وهيّي شو بتحبّ نحنا نكون، فَ إيه، بطفولتنا كنّا كتير قراب. بابا لمّا كبرنا شويّ، وشويّ وقّف ين-- وقّفوا ياخدوا الإسرائيلية، رجعنا بنينا معوا علاقة، فلمّا كبرت، علاقتي مع بيّي أكتر من إمّي، بسّ بطفولتي، علاقتي مع ماما أكتر، لأنّو...

م.ن.: أوكيه، وشو عندك إخوة؟ ما سألتك.

س.ج.: [00:21:24] إيه، عندي أخي الكبير سامر، وبعدين أنا، بعدين سمر، سامي، سماح، خمسة.

م.ن.: أوف، وكتير قراب عبعض، كلكن يعني؟

س.ح.: [00:21:34] بالعمر لأ، يعني نحنا بينّا كلنا 4 سنين أو 3 سنين، بسّ بال... إيه، كتير كتير قراب عبعض، كتير.

م.ن.: أوكيه، بعدكن لهلّق؟

س.ج.: [00:21:42] إيه

م.ن.: شو حلو، هنّي بلبنان ولّا...

س.ج.: [00:21:45] [تضحك]، لأ، هنّي براالله بفلسطين، [؟؟؟غير واضح؟؟؟] خيّي الكبير سامر تزوّج هلّق، هو كمان منتج موسيقيّ. في شي، في شي إكتسبناه من العيلة، يعني، أنا وإخواتي. خيّي سامر منتج موسيقى، وبيدقّ إيقاع، أنا رحت للمغنى

والبحث الموسيقيّ وهيك، وسمر ما خصّها كتير، سمر بتحبّ إدارة وكذا وهيك، فراحت درست هيك شي، سماح--، سامي قبل سماح، سامي بصوّر سينيما وهيك قصص، سماح... سماح بتشبهني، بسّ راحت للسياسة أكتر يعني، سماح بت-- ممم... بتدقّ كمنجا، تعلّمت كمنجا هيّي وصغيرة، إيه، بسّ... سماح كانت أسيرة، تمّ الإفراج عنها من 3 شهور، هيك شي، راحت للعمل السّياسيّ أكتر بالجّامعة، وكذا، أحياناً بتشتغل بأبحاث، وهيك قصص، علوم سياسيّة وإشيا

م.ن.: كلّكن يعني تقريباً أخدتوا من أهلكن

س.ج.: [00:22:39] كتير منشبه، كتير، كتير الجوّ العام أثّر علينا، عنجدّ أثّر بكل محل، يعني بال، بالجوّ الصّغير وال، والكبير. إيه.

م.ن.: سلوى، يعني إنتي قضّيتي وقت بالمدرسة بكذا منطقة، يعني ما كنتي بمدرسة وحدة؟

س.ج.: [00:22:53] إيه، لأ، هادَ كتير أثّر عليّي

م.ن.: أوكيه، فيكي تخبّريني عن تجربتك بالمدارس؟

س.ج.: [00:23:01] بمدرسة راماالله، اللّي بلّشت يعني حسّ فيها، إنّو آه، خصوصي بالحضانة وبالمدرسة، بلّشت إبني هَي العلاقة مع ال... مع النّاس اللّي بعمري، بلّشت إبني هَي العلاقة إنّو حدا بيفوت مدرسة، وكذا، واللّي هيّي، هيّي عنجدّ بتذكّرها وبحبّها، لأنّواو بعدين، كانت كلّ تجاربي مع المدارس هيّي معاناة، ممم... ب--، يعني كمّ سنة، وبعدين انتقلنا على، على الخليل، عالمدينة، بعدين سنة ونصّ، انتقلنا عالضّيعة، كان، كان المحيط هناك ما بحسّوا كتير بيشبهني، خصوصي إنّو ربيت بمدينة، وجيت على قرية، كنت كتير بعاني تفوت بالجوّ، بكلّ حديث، بكلّ شي، وكمان لإنّوا، خبّرتك بالأوّل إنّو تربية أهلي كانت مختلفة، فبحسّ حالي إنّو... يعني أنا عايشة ب--، مع أهلي بتطلّعات، وحديث، وإشيا، ما كتير بتشبه لمّا بروح عالمدرسة، لدرجة إنّو ب...

[تمرّ قطّة]

س.ج.: [00:24:04] حبيبي!

[تضحكان]

س.ج.: [00:24:05] شو حلوة!

م.ن.: عنجدّ

س.ج.: [00:24:07] هَي بتعرفني بحبّ البسينات، أكيد، عشان هيك إجت، ممم... إيه، ف، وين كنّا يا بيسي؟، إيه، لمّا، لمّا رحت على مدرسة الضّيعة، أنا كتير بحبّها، وعندي لهلّق يعني رفقة، بسّ ما كتي-- آه
م.ن.: [عن القطّة] بدّها تضلّ معنا! [تضحك]
س.ج.: [00:24:31] ما كتير، يعني، بيشبهوا، جزء من شخصيّتي، بسّ ما بيشبهوا شخصيّتي كلّهم، ممم... [ntsk] يمكن أنا م--، ربيت بجوّ ما إلوا علاقة كتير بالدّين، و...، مثلاً، لمّا كان عمري 11 سنة كنت قارية أغلب كتب غسّان كنفاني، و، يعني، إيه، ماما وبابا كتير إشتغلوا علينا عهَالقصّة، بسّ لمّا كنت روح عالمدرسة، كنت عم حسّ حالي... غير. يعني، عم حسّ حالي محلّ تاني.

م.ن.: [عن القطّة] عضّتني

س.ج.: [00:25:01] آه، بدّك شيلها؟

م.ن.: لا، لا، لأ، it's okay، معليه

س.ج.: [00:25:07] إيه، ف، هيك... هَي معاناتي مع المدارس، معاناتي مع مدرسة المدينة، مدرسة القرية، لدرجة إنّو أوف! [ينقطع التّسجيل]

م.ن.: إيه

س.ج.: [00:25:18] إيه، فأيه المدارس كانت، كمان، بتشبه كلّ الواقه، يعني اللّي قلته بالأوّل، هيّي اللّي أنا مشّ بمحلّ معيّن وكذا. كنت لمّا بروح، عفكرة وأنا ز--، هلّق، في شي تذكّر--، يعني، هيكِ، فكّرت فيه، وأنا طفلة، كنت بحسّ حالي بشبه جوّ برامالله أكتر، بالمدينة، كنت بنطر لروح بالصّيف على رامالله وإرجع بسّ وقت المدرسة، لأنّوا كنّا مضطرّين، شغل بيّي هناك، بسّ كبرت، عنجدّ حياتي إنقلبت تماماً، صار العكس، صار غرامي إنزل عالضّيعة، ممم، وإقعد عند ستّي، وعنجدّ كنت أنطر آخر الإسبوع تروح عالضّيعة عند ستّي، في شي كتير غريب، حسّيتوا انقلب بحياتي، قلب طفولتي و....، وقتها كبرت، صرت بالجامعة، [صوت زمّور بالخلفيّة]، ستّي كتير بحبّ قضّي وقت معها، يعني مع العلم إنّي أنا كنت عايشة بالضّيعة

م.ن.: كيف كنتي تقضّي وقتك بالضّيعة، يعني، قلتيلي بتروحي عند ستّك وهيكِ

س.ج.: [00:26:20] كتير قضّي وقت مع ستّي، وكانوا الكلّ يستغرب، إنّو... يعني، إنّو، كتير صغيرة، بسّ بتحبّ ستّها كتير، بتضلّها معها، أنا هَي، بتعرفيها البنت اللّي بتضلّها وين ستّها رايحة، مثلاً رايحة عَعرس كذا، فأنا لاحقتها، بتغنّي كذا، ستّي عم تحطّ حنّا، فأنا صرت حبّ الحنّا، مثلاً أنا هلّق بلبس كتير فضّة، لإنّوا ستّي إيديها كلّهن فضّة، [؟؟؟وبوند؟؟؟]، كان في عندها هَي الشّي اللّي بتحطّه عراسها، كلّوا فضّة، عرفتي؟ فبحسّ إيه، يعني، هيّي أثّرت كتير بحياتي. كيف كنت قضّي؟ كنت بقرا، يعني، كتير كان [صوت زمّور سيّارة بالخلفيّة]، ربيت ب، ب، بهيك مكتبة قدّ راسي، يعني... كتير كبيرة عالحيط، فإنّوا، وكان إجباري نقرا، وكمان ال، الجوّ السّياسيّ اللّي كنّا عايشينه، بيجبرنا كان، نحنا كنّا كلّ إسبوع منروح على نقاش قصّة، أو رواية، كتاب، شي هيك، يكون في شي لكلّ عمر، ممم... كنّا كتير بنه--، يعني، هَي قعدات الموسيقى، وكذا، وهيك... كنت كتير بقضّي وقت بالطّبيعة، كتير، خصوصاً بالرّبيع، بتذكّر يعني، ما، ما نقعدش بالبيت، وماما تقعد تنهار، إنّوا لأ، مشّ هيك، مشّ هاد الشّكل اللّي بحب شوف ولادي فيه [تضحك]. ف، إيه.

م.ن.: كيف، كيف الطّبيعة هونيكِ، مطرح ما كنتي تقضّي وقت؟ بتتذكّري؟

س.ج.: [00:27:34] كتير بتشبه الجنوب، كتير بطريقة مخيفة، جنوب لبنان يعني، ممم... هيّي كمان عَفكرة الجنوب، يعني، الخليل ب، بجنوب الضّفّة الغربيّة، كان نحنا منطقتنا كتير مشهورة بال، بالعنب، بيزرعوا كتير عنب، فعنّا كروم مخيفة يعني، ف، فكنّا دايماً، وعنّا أراضي كتير هناك، عنب، وكذا، وزيتون، فإنّوا، نقضّيها تحت كروم العنب، والكذا، والتّين، وأوف، يعني، أنا علاقتي مع الشّجر والأرض وهيك كتير قويّة من ورا هادَ ال، من ورا هادَ الطّفولة اللّي عشتها ب، بالضّيعة

م.ن.: سلوى، فيكي تخبّرينا عن اللّون الموسيقيّ الإنتي بتغنّيه وبتعزفيه وكيف تعرّفتي عليه، وشو حبّيتي فيه؟

س.ج.: [00:28:20] مم، هلّق أنا عفكرة، لمّا خلّصت مدرستي وهيك... كان في صراع بين إنّو لأ، بدّك تبقي بالخليل وتكفّي دراستك بالخليل، ولّأ بدّك تروحي عرامالله، وأنا كنت بهالمرحلة متمرّدة واللّي لأ، كلّ الخيارات قدّامي، العالم إنّو "لأ، ابقي هون، ليه تروحي؟ خلّيكي كتير جوّ لطيف، و..."، وأنا، هاد الإصرار، إنّو لأ، أنا بدّي إرجع عرامالله، ف، عملت المستحيل، وكنت ك--، أنا يعني مشّ كنت، لا زلت، أنا كتير حدا عنيد، فأنا متعب بالحياة، كتير، ما، لأيّ شخص، يعني، كتير كتير عنيد، و، وأهلي عاطيينّي هَي المساحة، يعني ولا مرّة، ولا مرّة بتذكّر بابا

[رجل يتطفّل: هاي، كيفكن يا حلوين، كيفك]

[ينقطع التّسجيل]

س.ج.: [00:29:08] إيه، ف... اللّي صار إنّو، خلص عنّدت إنّو بدّي، بدّي روح لرامالله، وسبقي، أصلاً خيّي كان سابقني كمان عم يتعلّم ببيرزيت، و... ف، فخلص، قرّروا أهلي إنّو كلّنا رح نرجع عرامالله، كان هاد الشّي كتير، حسّيته عظيم، ف، رحت أنا أوّل فترة، تعرّفت عالجّامعة وكذا وهيك، ومن بعدها أهلي رجعوا لحقوني عرامالله، ورجعنا عشنا برامالله، [ntsk]، واللّي هو كان خيار كمان عند أهلي كتير، يعني، فيه تردّد، بسّ هلّق متل حسموا إنّو خلص، فينا نروح كلّنا، لأنّوا إنّو سلوى... سامر هناك، سلوى هناك، فواضح إنّو كلّهم حيرجعوا ي، يقرّروا يرجعوا عالمدينة. ممم، أنا صراحة البداية ما رحت موسيقى، رحت صحافة وإعلام، لإنّوا لمّا رحت إتعلّم موسيقى، ما لقيت عنّا إلّا تربية موسيقية، ومشّ هاد الشّي اللّي كان بدّي ياه، فقلت أوكيه، خلص، سلوى رواق، منضلّ نتعلّم موسيقى بمعهد إدوارد سعيد، وبروح لط--، منشتغل صحافة وعلوم سياسيّة، وهادِ كانت دراستي الأولى، ممم... إشتغلت فيها كم سنة، وكان جوّ لطيف، بسّ ما كانش كتير بيشبهني صراحة، أو... أو بيشبهني بزاوية، مشّ بزوايا تانية، [تبتسم]، بعدين... بعدين ضلّ براسي فكرة إنّو أنا بدّي إتعلّم موسيقى، وما-- ما خبّرت حدا، خلص أنا هلّق حدا صار عندي شغل، و، وهالقدّ إستقرار، وسيّارة، وعملت شي كتير مجنون، إشيا تانية يعني، و... وخلص أنا هلّق هادَ الشّخص اللّي هلّق إستقرّ بحياته، وكذا، وبلّشت أنا فتّش على منح وقصص خصّها بالموسيقى. تأثير أهلي على، على سمعي، يعني بالموسيقى إنّو إسمع عبدالوهاب وأم كلثوم وقصص زيّ هيك، خلّاني إتوجّه لمحلّ، لون معيّن من الموسيقى، اللّي هو الموسيقى العربيّة، أنا كنت بمعهد إدوارد سعيد عم بتعلّم كمان بزق، و... وموسيقى، ومقامات وهيك، [صوت القطّة] أوكيه... sorry كتير، بسّ واضح إنّو هيّي حابّة تبقى بالمقابلة معنا، بيسي... إيه، فَ، ممم... بلّشت فتّش على فرص وكذا، أوّل شي طلع بوجّي هو فرنسا، بسّ إنّو كنت حَروح على لون مختلف تماماً. لحتّى ما أظلم حالي، ممم... رحت عملت متل ورشة عمل بالموسيقى الكلاسيكيّة الغربيّة، عملتها بفرنسا، وقعدت هناك شي 4 شهور، وحسّيت إنّو شي أبداً ما بيشبهني، يعني ما بيشبه شخصيّتي ولا بشي [تصفّق بيدها مرّة واحدة]، فرجعت بلّشت نبّش. كان كتير صعب إنّو لاقي محلّ إدرس فيه موسيقى، لإنّو-- عربيّة، لإنّو أكتر اللّي عم يطلعوا وياخدوا منح هنّي عم يروحوا لبرّا لأنّو هو ال--السّهل المتوفّر لإلهم وللمنح ولكلّ شي، بسّ إنّو أنا بدّي روح لتونس أو لبنان، إنّو أوفف، مين بدّو يعطيني منحة لهيك شي؟ أوّل شي قدّمت عتونس، وإكتشفت إنّو المشكلة، إنّو نحنا الطّلاب الفلسطينيّة ما فينا نطلع إلّا من خلال وزارة الثّقافة الفلسطينية، وفي قصص صارت وكذا إنّو عمري كبير وما بعرف شو، والأجدر إنّو يروحوا اللّي عمرهن 17 سنة دغري يعني يتعلّموا موسيقى وهيك، [أخذت نفس عميق]. ممم... فأيه، استثنيت تونس عن القائمة، وخلص بلّشت شوي شوي هيك، طاقتي عم تنزل، لحدّ ما إجت فكرة إنّو لبنان، شفت بالجّامعات إنّو في لبنان، بسّ للأسف إنّو ما كانش في ولا منح، ولا--، أصلاً كان صعب أنا كفلسطينيّة إجي علبنان، هادَ كان الشّي الأصعب. بعدين، ضلّيت ضلّيت عم جرّب للقيت صديق قلّي إنّو فينا نقدّم من خلال، مثلاً تروحي تعملي ورشة عمل، و، و... هيك بتجيبي مثلاً تصريح دخول 15 يوم [صوت ناس يتكلّمون بالخلفيّة]، من بعدها، بهادَ الوقت، بتكوني شفتي إنتي جامعات، ويمكن ما تحبّي، يمكن ما تحسّي الجوّ مناسب، وهيك صار، أنا قدّمت عأساس إنّو أنا جاية هون، ممم، جايه ورشة عمل، جيت وبلّشت بورشة العمل وكذا، وبنفس التّوقيت، كنت عم بنزل بشوف الجّامعات، ممم... نزلت شفت الجامعات، إكتشفت إنّو أنا إذا ضهرت من لبنان، بعشّ فيّي إرجع، لأنّو الجامعة ما فيها تعملّي طلب، زيّ كيف عملولي ورشة العمل، ومتل حسّيت إنّو هَي الفرصة اللّي زبطت معي، فصرت خايفة إنّو م--معشّ ترجع تزبط مرّة تانية، إنّو فوت لبنان، فدغري تسجّلت بالجامعة، وعفكرة، المنحة، يعني أنا كنت مقدّمة على كتير منح إنّو أنا رايحة شوف هادَ الشّي وكذا، المنحة زبطت معي وأنا بالمطار بعمّان، يعني أنا وبالمطار بيوصلني email إنّو في حداً، رجل أعمال سوري ب... بأميركا، هو ما بيعرفك شخصيّاً بسّ قري شو إنتي كتبتي وشو عم تجرّبي تقدّمي، وهو مستعدّ ي--، يدعمك بال--، بالجامعة، وفعلاً، فكان هيدا الشّي هيك بداية إنّو أوفف، وهَي الأمور كلّها ما كان بعد، أهلي ما بيعرفوا بالتّفاصيل، ما شي يعني، أنا قعّدت أهلي عالطّاولة، بتذكّر العشا، وخبّرتهن إنّو أنا

[00:34:12] طالعة لشوف جامعات بلبنان، إيه، فجيت لهون، تسجّلت بالجامعة، شفت بالأنطونيّة تخصّص الموسيقى الشّرقيّة، musicology، وإتّصلت عأهلي تيليفون وخبّرتهن إنّو أنا تسجّلت، في عندي مشكلة صغيرة، [الأهل:] "آها، شو في؟"، قلتلّهن إنّو من هون لآخد وراق الجّامعة وقدّم عالإقامة، ما فيّي إطلع من لبنان، قالولي "أوكيه، إنّو الموضوع شهر، كذا، ما بيأثّر"، بقيت، وقدّمت، وهون بلّشت التّفاصيل ال... صعبة ببداية لمّا جيت لهون، إنّو... كنت كتير مبسوطة إنّو أنا عم بلّش شي كتير بحبّه، موسيقى، يعني ع--، بلّشت آخد صفوف بالجّامعة، وكان بالنّسبة إلي متل--، ما فيّي خبرك، هَديك أسعد، يعني، أسعد لحظات حياتي، أحلى شي بالحياة إنّو تكوني إنتي بدّك شي، وتوصليله، بسّ تكوني خ--، يعني، خلّصتي كلّ المرحلة، يعني أنا مرحلة الجّامعة خلّصتها، والإنبهار بالجّامعة والأساتذة، و... هَي كنت خلّصتها أصلاً، لمّا درست صحافة وإعلام برامالله، بسّ أنا كان عندي، إنبهار وهيك شي، من محلّ مختلف، إنّو أنا عم بلّش بشي كتير بحبّه وبدّي ياه، عم بلّش إدرس موسيقى. ممم... لدرجة إنغرمت بأساتذتي، بم--، بدكّ--، يعني بأيّ حدا عم بيعلّمني شي، كنت كتير مغرومة فيه، بالجوّ، بالعالم هون، متل هيك، متل حدا عطشان وكتير عم يرتوي، عم يرتوي. قدّمت وراقي للأمن العام، وهيك، وإنرفضت... كان هَي أوّل مطبّ بلبنان، هيك، هو أوّل إنهيار لإلي، إنرفضت كوني فلسطينيّة وكذا، وراقي... وأنا كنت مبلّشة بالجّامعة، فبلّشت إنّو، متل حداً إنّو هيك

حطّ الشّي بتمّه وبعدين إنّو هلّق بدّو يبزقه، لأ، ما--، إنّو، وشخصيّتي إنّو هيّي اللّي قرّرت إنّو لأ، هيدا الشّي ما حَإقبل فيه [صوت رجل يتكلّم بالخلفيّة]... ف...، رجعت [تضحك]، قدّمت شي، ضلّيتني عم شوف مع، مع محاميين، شو الحلّ وكذا، بتخيّل إنّو أيّ حدا من رفقاتي بيعرفني بهيدك المـ--، المرحلة، بيعرف قدّيش إنّو، كم نضال، يعني، كان شي متل إنّو لأ، ما بدّي إقبل بهالشّي، ما حَيصير... ف، شفت محاميّة، وقدّمنا شي إسمه طلب إسترحام، للأمن العام، واللّي هو بياخد، أخدوا 6 شهور ليردّوا عَلَيّ، 6 شهر، ب6 شهور كنت مخلّصة أنا، يعني، حَخلّص سنة جامعيّة، عرفتي؟، قرّبت خلّصها. بسّ المعضلة اللّي كانت إنّو أهلي متل حسّوا بمحلّ إنّي أنا فرضت عليهم الواقع، يعني أنا طلعت شوف جامعات وإرجع بعد إسبوعين-تلاتة، فعليّاً أنا قعدت 7 شهور، فكان، متل أوّل مطبّ، يعني تفهّموا كتير، بسّ كمان هو الشّي بعرف إنّو كان واقع عليهن صعب، والأصعب كان إنّو أنا كنت مخطوبة، [تأخذ نفس عميق]، ف... كمان هادَ الشّي خلق كتير توتّر ومشاكل، إنّو مع، مع شريكي، مع إنّو كان هو على- شريكي السّابق يعني- مع إنّو هو كان على دراية بكلّ التّفاصيل، وكلّ شي بيصير، وهيك. ف... إيه، بظلّ كلّ هَي الخبصات، عنجدّ كنت بستمتع كتير إنّو أنا عم بتعلّم موسيقى، هاد أغرب شي. يعني أنا، قعدت 6 شهور ناطرة ردّ الأمن العام إذا هنّي موافقين عليهن أو لأ، هو ممكن يجي إنّو هنّي مش موافقين، وأنا فلّ، ما كفّي جامعتي، بسّ أنا كنت كلّ يوم عم بطلع عالجّامعة، ما فيّي خبّرك، يعني، سعادة مفرطة، وهيكِ طالعة عم برقص، عم برقص.

م.ن.: شو الأكتر شي، يعني، بتتذكّري كنتي مبسوطة فيه، بالجامعة، يعني، أكتر تجارب هيكِ مبسطّتي فيها؟

س.ج.: [00:37:49] أنا، لأنّو ال--، ال--، السّياسة وهيك، علّمتني كتير تاريخ، وإشيا... فقدرت لاقي المحلّ اللّي بالموسيقى اللّي بحبّه ب--، يعني، [ntsk]، القريب منّي، بشخصيّتي بالتّاريخ، وكذا. يعني، كان الإنبهار بالنّسبة لإنّو أنا أوذل مرّة بقرا التّاريخ الموسيقيّ بهَي الطّريقة، هالقدّ، بطريقة يعني، مع مراجع، وشي كتير صحّ، ومعرفة، و، عرفتي؟، وإنّو آه، عم بفهم بالظّبط هادَ التّفصيل من وين جاي، وليه نحنا وصلنا لهون، وعم شوف إشيا من محلّ تاريخيّ، ال--، ال--، الجزئيّة التّانية إنّو أنا عم بتعلذم موسيقى جديدة، يعني أنا تعلذمت بإدوارد سعيد، وكذا، بسّ ما... التّجارب هون مختلفة، و، والأنماط، والإكتشاف، وكلّ شي مختلف يعني، وأنا عم كون طالبة جامعة، مشّ هَي الموس--، مشّ هَي ال--، النّص ساعة اللّي بتروحي تتعلّميها بالأسبوع بمعهد موسيقيّ هيك، يعني، هواية، يعني، تسلية، لأ، أنا هلّق عم كون موسيقيّة، يعني... فتت على جوّ، يعني مثلاً، بتذكّر إنّو كان في صفوف بالفرنسي، وأنا إقعد بسّ... إطلب من رفقاتي يلّي ب--، ب--، بيعرفوا فرنسي، يقعدوا يترجمولي شو عم بيقولوا، أطلب من الدّكتور إنّي أنا رح--، بسّ، بسّ إكتبلي تحت الفرنسي بال--، بالعربي السّؤال وقتها الإمتحان، تحتّى إقدر جاوبك، يعني هالقدّ. ف... كان في كتير نضال كلّ الوقت، بحسّ كتير حياتي يعني هيك. يعني كلّ الوقت، ممم، كتير بتعب للاقي الشّي، بسّ كتير بستمتع، كتير، يعني عندي، عندي هيك... بتعب لأنّو دايماً بحسّ حالي بروح للإشيا الصّعبة [صوت سيّارات]، يعني إنّو فلسطينيّة إجي علبنان، أصلاً في كلّ هادَ ال--، التّفاصيل، وال... بشعة، واللّي أوقات لا إنسانيّة، مشّ بسّ الفلسطيني والسّوري، أيّاً كان، يعني، بسّ خصوصاً نحنا الفلسطينيّة هون، يعني أصلاً هنّي، هادَ الشّي بتحسّيه مع الفلسطينيّة الموجودين هون، فكمان الفلسطينيّة جابيينّا من برّا، إنّو ليه؟، [تبتسم]، إيه، كان في كتير، حتّى بالجّامعة، كنت حسّ بمحلّات بعنصريّة، بكذا، بسّ لإنّو أنا أصلاً براسي جاي أتعلّم موسيقى، كنت بحسّ كتير قاردة أتخطّى أمور، أو مشّ أتخطّاها، يعني قرّر إنّو أتخطّى، خلص، هالشّي مشّ مهمّ، هادَ الشّي أهمّ اللّي عم بعمله.

م.ن.: واجهتي، يعني، عنصريّة بالجامعة، إنتِ، الجوّ، عنجدّ؟

س.ج.: [00:40:08] كتير كتير، يعني، مرّة أنا ورفيقتي كنّا عم ننحت، ننحت [؟؟؟غير واضح؟؟؟]، كنّا عم نقول إنّو لازم أعمل دفتر، أكتب فيه يعني، كلّ الموا--، بلّشت يعني، [صوت أحد يتكلّم بالخلفيّة]، كنت عم بكتب كلّ المواقف العنصريّة اللّي تعرّضتلها بالجّامعة، كتير مشّ شوي، كتير

م.ن.: من الأساتذة، أو من التّلاميذ؟

س.ج.: [00:40:24] ممم... من الأساتذة يمكن من حدا أو تنين، بكلّ السّنين التّعليم، يعني بالأنطونيّة، بسّ من التّلاميذ كتير، إيه، بتعرفي إنّو إنتي جاية يعني مثلاً، واحد من المواقف اللّي كتير مضحكة، كانت تجي صبيّة تقلّي "بتعرفي سلوى، إنّو إنتي والله مهضومة مع إنّك فلسطينيّة"، فأنا بصير هيك، ضلّني، خبّرها، إنّو ما بعرف إذا بحطّها بالخانة الإيجابيّة أو السّلبيّة، بسّ إنّو، أوكيه. مثلاً، بشوف كتير مواقف من هيك. مثلاً، مرّات، في دكتور كان [تضحك]، هو أبونا، كتير كتير صعب، فأنا دايماً بسّ فوت عالصّف يكونوا كتير بيحكوا فرنسي، إحكي معهن، مثلاً مع الدّكاترة إنّو please، فينا نحكي عربي، أو...

إنكليزي بالصّفّ؟، و... لأنّي أنا ما بفهم فرنسي، في مرّة من المرّات بالصّفّ قدّام كلّ التّلاميذ، بسّ بلّش يشرح فكرة، وهيّي كتير مهمّة، شي بصلب يعني موضوع الموسيقيّ، فقلتلّه دكتور sorry مشّ عم بفهم، فكتير عصّب علَي مثلاً، قلّي أووف، إنّو خلص، شو بدّها، ما صرلك سنة سلوى هون، تعلّمي فرنسي، إنّو قال هيك، بسّ موسيقى عربيّة يعني. كان في قصص من هالنّوع، كتير بتذكّر مواقف كتير بتضحّك. بسّ هلّق كتير بضحك عليها، بوقتها، كانت بتخلّيني فكّر نهارين مثلاً، أو هيك. هلّق خلص، معشّ بتقطع كتير... بريتيم [rhythm] أسرع يعني.

م.ن.: بتحسّي إنّو التّجارب المفرحة كانت أكتر من التّجارب اللّي بتحزّن ب، بالجّامعة يعني؟

س.ج.: [00:41:50] لإنّو أنا كنت كتير عم بتطلّع عالمحلّ اللّي جاي، يعني بتعرفي لمّا تجي من بلد لبلد، وتعيشي تجربة جديدة، وتجربة لبنان كانت كتير قاسية، كتير قاسية ولِسّا يعني. ممم، أنا مثلاً ممنوع إشتغل هون، فلسطينيّة هون، بسّ كنت عم بضطرّ إشتغل لأنّو بدّي عيش، يعني بدّي، بدّي... لأنّو أنا عم باخد منحة دراسة بسّ ما أنا في عندي أجار بيت، وكذا، وهيك. ولإنّو أنا كمان كنت رافضة تماماً إنّو بنت، براسي، إنّو أهلي، خلص قطعوا معي هَي المرحلة، علّموني، دفعوا عَلَي بالجّامعة، كذا، عملوا كلّ هَي القصص، مع العلم إنّو أنا وحتّى براالله، بلّشت بسنة تانية إشتغل، لحتّى ما إت--، أهلي ما يدفعوا عنّي ولا شي، يعني أنا من وعمري--، أنا فعليّاً وسنة تانية جامعة، ممم... أنا، أنا بصرف عحالي، وهو قرار منّي يعني. إيه، ف، ف، فكان هادَ الهاجس تبعي دايماً، إنّو أنا بدّي كون مستقلّة، أنا بدّي أعمل هَي القصص، أنا، أنا... كانت تجربتي بلبنان كتيير صعبة، إنّو في، يعني، كتير كتير صعبة، أنا ط--، أنا، أنا بحسّ أوقات إنّو بسّ إتطلّع عالمراي، أنا تغيّرت، يعني بحسّ بتطلّع عحدا ما بيشبهني، عقدّ ما تعبت، وتنقّلت كمان حتّى بلبنان بكتير بيوت، لأسباب مختلفة، ف، إيه.

م.ن.: فيكي تخبّريني شويّ عن هالتّجارب، ولّا ما بتحبّي يمكن تحكي عن هالإشيا؟

س.ج.: [00:43:17] ممم... لأ، مشّ ما بحبّ، بسّ مثلاً، بتجربتي ببيتي الأوّل بفرن الشّباك، مثلاً تقاتلت أنا وصاحبة البيت عتفصيل كتير سخيف، يعني، خصّه بدفع الأجار وهيك، إنّو أنا كنت كلّ شهر عم بدفع كتير زيادة، مع العلم إنّو أنا ماخدة الستوديو خلص مجهّز أنا بدفع بسّ هالقدّ، مرّة ما بعرف شو كذا، مرّة نزلت صلّحت كذا، فصرت عم حسّ حالي كتير... فرحت، حكيت معها، وهيّي كانت حداً كتير هيك [؟؟؟شي فظّ/ جفص؟؟؟] يعني، ف... وأنا عم بحكيها بكلّ رواق، فقالتلي "سلوى، إنّو عَشو عم تنقّي؟ أنا ما بكفّي إنّو إنتي جاي من فلسطين وأنا قويتك بالبيت؟" هيدا الشّي كتير بشع، وصلنا لمحلّ إنّو أنا أوّل مرّة أصلاً، يعني بستشرس على هيك جملة، وبيلّش إنّو بحكيها بلهجة إنّو ما من حقّك إنّو أنا عايشة بهادَ البيت عم بدفع إيجار، إنّو و... عم بدفع زيادة على شي مش محرز أبداً، وكتير تفاصيل، فوصلنا لمحلّ إنّو قالتلي "هلّق بتفلّي من البيت" وكانت بتعرف إنّو أنا بروح على الشّغل، فقالت "إذا ما فلّيتي هلّق، أنا رايحة خبّر عنّك الأمن العام"... ف... إنّو... قدّيه، قدّيه ب--، يعني، أوّل شي قدّيه سبب سخيف إنّو نوصل لهادَ المحلّ، تاني شي يعني، ليه، هالقدّ كمّ الأذى، وهالقدّ [؟؟؟غير واضح؟؟؟] نقاط الضّعف اللّي، إنتي مشّ نقاط ضعفك إنتي، نقاط ضعف العالم اللّا-إنسانيين اللّي إنتي عايشة فيه، هنّي بيبلّشوا يستخدموه يهالطّريقة الكتير سيّئة. فأيه، إضطرّيت إنّو عنجدّ لملم أغراضي وإنزل بذات اللّيلة يعني. وهيك، وعشت تجارب كتير بشعة، ورجعت ببيت تاني، ورجعت--، يعني بسّ إنّو إجمالاً [زمّور سيّارة]، وأنا من الأشخاص اللّي بيحبّوا يخلقوا المكان بشبههم، يعني مثلاً هلّق إذا بتجي عبيتي، كتير بيشبهني، بسّ بالإمكانيّات، يعني مثلاً، رحت عند هول اللّي بيعملوا الطّبليّات وكذا، جرّبت أعمل قصص بحبّ أنا، بحبّ هادَ المساحة تبعتي، لإنّو ما عشت كتير بمساحات بتشبه بعض، فكلّ مرّة بقرّر إنّو أخلق المساحة، برجع بحسّ إنّو أوقف، بتتغيّر، وبيصير قصص، بسّ مشّ، يعني، هلّق متصالحة مع الموضوع، مش أزمة حياتي، عرفتي؟، لأنّو عم بعمل أشيا كتير بحبّها، ووجودي المؤقّت ب-- بوتّرني، يعني، دايماً بحسّ حالي مؤقّتة بالبيت، مؤقّتة بالبلد، مؤقّتة بال... هلّق أوّل مرّة، أوّل سنة يعني، ما بقى بدّي حسّ حالي مؤقّتة، بدّي روح عَمحلّ إستقرّ فيه، ما بقى بدّي حسّ إنّو أنا هون وهون وهون، ما بقى بدّي حسّ حالي إنّو... لبنان، بيفرض علينا نكون، يعني أنا بحبّ كتير لبنان، بسّ هلّق خصوصي من بعد الإنفجار وكتير قصص، حاسّة إنّو... خلص ما بقى أمل 1% عيش هون. و، وأصلاً من قبل أنا عارفة إنّو وجودي مؤقّت، يعني لبنان رافضة الكون الفلسطيني بمخيّمات اللّجوء، فأكيد مشّ حاجي أنا من فلسطين لتتقبّلني، ف، بحسّ إنّو تجربتي هلذق عم تخلص هون، تخلص مع... نهاية الماجيستير تبعي وكذا، [تضحك]، بسّ، بسّ هيّي لبنان، يعني، تجربة، أهمّ تجربة بحياتي، لأنّو فيها كتير إشيا من إكتشافي لنفسي، لشو بحبّ، ل، مم، إكتشافي ل... حالي كإمرأة، وكموسيقيّة، كنسويّة، كلّ، كلّ التّفاصيل، لأنّو أنا بحسّ حالي متل أنا عجنت حالي هَي لاعجينة هون، بلبنان، فإلها كتير مساحة بقلبي، هيك، ولا مرّة، ولا مرّة حتكون إلّا هالقدّ كبيرة وحبّ وهيك، بسّ فيها كتيير عذاب، واللّي هو كمان قوّاني بمحلّ، خلّاني إتعامل مع إشيا ولا

بحياتي كنت مفكّرة إنّو ح إنحطّ فيها، تفاصيل كتيرة رفقاتي ما بيعرفوها، وأهلي ما بيعرفوها، وكذا. بحبّها، بحبّها كتير، بحسّ إنّو عجنتني.

م.ن.: كيف بتحسّي حالك إنّك تغيّرتي من... إنّو كيف بتتذكّري حالك، وهلّق؟

س.ج.:ntsk] [00:47:18]]... [تأخذ نفس عميق]، ما إنتي لمّا تكوني بمساحتك الآمنة يعني، بتكوني... متل حدا مدلّع، متل حدا عادي رايق يعني. مثلاً أنا براالله، كيف بدّي--، كيف بدّي أوصفلك ياها يعني؟، أقلّ التّفاصيل براالله مثلاً، إنّو عايشة مع أهلي، أكتر شي شو، أكتر شي شو أكتر مثلاً هاجس ممكن يكون بحياتي؟ شو أكتر خوف؟ إنّو عادي، إنّو كتير إلو حلّ براالله، إنّو أنا بمساحتي، مع أهلي، بين إخواتي، رفقاتي، حتّى المكان اللّي معوّدة عليه. بسّ إنّو تتركي مساحتك الآمنة وتروحي على مساحة مجهولة، وت... وتخوضي هادَ ال، هادَ ال، هادَ ال... الظّلام، يعني، اللّي مش مفهوم إنّو إنتي رايحة عنور ولّا عَ وين، مخيف، وخصوصي مع شخصيّتي، لإنّو أنا حداً ما ب--، يعني، خبّرتك، ما كان يقبل إنّو مثلاً ممكن إحكي مع أهلي قلّهن بعتولي مصاري، أو مثلاً... أنا هادَ الشذخص اللّي هالقدّ بدّو يكون مستقلّ، واللّي هلّق عنجدّ بدّو يكون مستقلّ، واللّي بعتبر كلّ شي بالحياة هو نضال، إذا قرّروا براسه، أوقات إلو سلبيّاته، يعني إذا قرّرت هلّق هيك، يعني بدّو يصير هيك. واللّي لهلّق عم بنجح ب90% من قراراتي يعني، بس بكتير كتير جهد، وكتير تعب، وكتير كذا... فأيه...

م.ن.: يعني إنتي هلّق بتحسّي إنّو وقتك بلبنان قرّب يخلص، ما بتشوفي حالك بعدين بلبنان؟

س.ج.: [00:48:47] هلّق... عنجدّ، عنجدّ، مش، مش حديث عاطفيّ، يعني، بس إنّو كتير بحبّها لهالبلد، ما فيكي تتخيّلي قدّيه، كتير هيّي، يعني... كمان، في جزء كبير من خبصاتها يعني، هو بيشبهني أنا، أو أنا بشبهها، بس إيه، بحسّ إنّو خلص، يعني بعد الإنفجار، واللّي عم بيصير، و... شي بشع بمعنى إنّو هو الل--، الشّ--، اللّا-إنسانيّة وصلت لمحلّها بكلّ العالم، بس بتصير تتفاوت بين أماكن وأماكن، وبحسّ إنّو لبنان كتير بترفضني، يعني، هيّي، هيّي بقوانينها، بكلّ شي. يعني أنا لهلّق [تضحك]، بشتغل بدون... أنا ما إلي حقّ إشتغل، تعيش. هي--، يعني، هادَ أقلّ حقذ، أنا عم خبّرك عن أقلّ حقّ، يعني أنا بسبب هادَ القانون، خسرت... أو إنطردت من شغلي تعسّفيّاً، إنبعتلي رسالة عالواتساب، نهار الأحد باللّيل، إنّو ما تجي بكرا التّنين، وهَي الوقاحة صارت لإنّو مشّ، ممم... لإنّو ما في مساحة آمنة إلي هون، يعني، يعني أنا، و--، عفكرة، كمان هادَ بعج ما حكيت عنّع كتير، يعني أنا لمّا إنطردت من شغلي، اللّي هو [؟؟؟قمار؟؟؟]، ممم... إنطردت بهَي، بهادَ الطّريق اللّا-إنساني والبشع لأيّ موظّف، لإنّي أنا فلسطينية، وعم بشتغل بمؤسّسة لبنانيّة، بالتّالي هنّي مغطّيين علَي، فحتّى بطريقة طردهم لإلي، تعسّفي، كان حتّى ب--، يعني، ما في سبب، هيك بس، إنّو خلص ما بقاش فينا ندفع [تصفّق مرّة واحدة] هادَ الشّي وف--، بكرا ما تجي... واللّي هو إلو أسبابه الثّانية، أنا بعرف، يعني، بسّ إنّو، لو أنا كنت مثلاً لبنانيّة مش--، بعرف إنّو في لبنانيّة حقوقهم ضايعة، بس أكيد ما حيتصرّفوا معاي بهَي الطّريقة، ولا بيحقّلهم، هنّي عارفين إنّي أنا ما رح روح للأمن العام وإتشكّى عليهم، ولا رح روح طالب حدا ب... يعني أنا إشتغلت معهم 4 سنين، 3 سنين ونصّ، و... بالظّبط هَي الطّريقة كانت مثلاً لطردي، وبدون تعويض، بدون إبلاغ مسبق، بدون أيّا شي، يعني أكتر شي كلّف خاطرهم فيه إنّو ممم... نحنا حنعطيكي الشّهر، هادَ الشّهر، وهو فعليّاً كان، بتذكّر إنطردت أنا ب17 أو 18 الشّهر، يعني باقي إسبوعين ليخلص الشّهر، هالقدّ كان شي سخيف، فإنّو... أنا ما في شي، يعني ما في شي يحميني هون، هون ال--ال--ال--القوانين، كلّ شي رافضني، عرفتي، فإنّو، ما فيّي ضلني متمسّكة بمحلّ، مع إنّو بحبّه كتير، تخيّلي قدّيه مأثّر فيّي، بحبّه، بسّ إنّو ما فيّي ضلّني متمسّكة بمحلّ هو هالقدّ مسكّر عَلَي، هو، هو، أصلاً بيقولوا إنّو، ما--ب--ما--ما بدنا ياكي هون، فأنا إذا رحت لمحلّ تاني، أقلّه بكون عندي حقّ، يعني بكون عندي حقّ إذا صار معي أيّا شي بشع، إنّو روح دافع عن حالي فيه، أنا هون، متل حدا بيقطّعوله إيديه وإجريه وكلّ شي، وبيقولولوله عيش. مشّ عم بقلّك مش عم بشتغل، أنا بشتغل وبعمل كتير إشيا، وبعرف حالي، يعني، قادرة أعمل قصص، بالعكس كتير بحب، لو أنا قادرة أكتر يعني، لو عندي القوانين والإشيا اللّي بتحميني، أنا قادرة كون أكتر... في عندي عطاء لإشيا أكبر، بس في إشيا كتير بضطرّ خبّيها، كوني إنّو أنا مش مسمحلي أعمل هالقصص.

م.ن.: سلوى، قلتيلي إنّو... إنّو تحاربك بلبنان عجنوكي، وعملوكي... يعني أثذروا بالمرأة اللّي إنتي هلّق، وأثروا بالموسيقى تبعكِ، فيكي تخبّريني شويّ عن كيف أثّروا بهول الإشيا؟

س.ج.: [00:52:22] لأ، بدّي خبّرك إنّو حاسّة كتير إنّو، لمّا بدّك ننهي خبّريني إنّو بدّنا ننهي.

م.ن.: لا، لا، لأ، أنا بس بتطلّع تشوف إذا ماشية الrecording

س.ج.: [00:52:27] [تضحك] تمام _____ إيه بعرف، بسّ قصدي أنا خايفة كون عم، عم...

م.ن.: [تضحك] لأ، حكي قدّ ما بدّك

س.ج.: [00:52:35] ما بدّي زيد عن الوقت المطلوب... ممم... عجنوني كإمرأة، يعني أنا، أنا ربيت ببيئة، قلتلّك م--مختلطة يعني، وخصوصي نحنا بعمر منفهم التّحرّر، و... هَي القصص، ويعني كلّ شي، منفهمه بطريقة... ممم... معيّنة. تجربتي إنّي عيش كإمرأة ببلد تاني، فرضت عليّي كتير قصص إتعلّمها وإفهمها وبلّش فكّر فيها وحلّلها عن حالي أنا. لمّا جيت علبنان كنت مخطوبة، وعايشة مع شخص كنت بعرفه من وأنا عمري 18 سنة، وكان بالنّسبة إلي إنّو هَي هيّي الحياة، وهادَ الشّكل السّعيد، و... وهيك ال--، و--، وع العلم إنّو أنا كلّ الوقت بعتبر حالي إنّو متحرّرة وب--، لإنّو أنا جاي من، من هَي الخلفيّة اللّي ماما كتير مأكّدة عَلَي فيها. وبلّشت، بداية ما بلّشت بهاد الشّي، فكّر بسلوى، كأوّل مرّة، عنجدّ. كان دايماً وأنا براالله وكلّ شي عشته، حسّيت إنّو أنا كنت سلوى اللّي بتشبه ال--، بتشبه طريقة التّربية، بتشبه المفاهيم، العادات، كل شي إنزرع فيها من أهلها ومحيطها وهيك، فكنت أنا هَي العجنة يعني، وما كان في شي معرّضني إنّي فكّر أنا بح--، بسلوى، شو، شو بحبّ، شو بكره، شو بدّي، شو ما بدّي، شو... فكانت لبنان، لإنّو أنا لحالي، وبعيدة عن كل هَي ال... المساحات، أنا اليوم بمواجهة كتير مع حالي، يعني قضّيت كتير وقت مع حالي، ممم... بلّشت زعزع و--و-- [؟؟؟فلكش؟؟؟] بفكرة علاقتي مع الشّخص اللّي أنا كنت معه، [ntsk] وبلّشت فكّر ب... إنّو... أنا عنجدّ بحبّه ولّا ما بحبّه؟، أنا بحبّ حالي ولّا ما بحبّ حالي؟، وفتت كتير بهَي الخبصة، فتت تماماً يعني، شو بحبّ بحالي وشو ما بحبّ، شو بحبّ... ليش بدّي أعمل موسيقى وليش ما بدّي أعمل، وكلّ هَي التّفاصيل، وصلت فيها لدرجة إنّو... وصلت لمحلّ إنّو أنا وهادَ الشّخص ما منشبه كتير بعض، و... ومش بس هادَ السّبب يعني، بس في كتير إشيا خلص، مس بمحلّها، فإنّو خلص إحنا ما، ما بقى بدّنا نكون مع بعض، وكان هادَ أقوى قرار، أنا كان مستحيل آخده لو بقيت براالله. هالشّي أنا عم بحكي عن ح--، عن سلوى. ومن بعدها فتت ب... بتفاصيل ال--الإشيا اللّي كتير كتير عميقة مع جوّا، تعرّفت على--، بلّشت إقرا كتير... كتب وقصص نسويّة، بلّشت إتعرّف على محيط مختلف، بلّشت ممم، فكّر عنجدّ ب... ممم... شكل العلاقات اللّي--، مش بس العلاقات العاطفيّة، العلاقات كلّها اللّي بعيشها، أنا من أيّا محلّ عم عيشه، وهو أصلاً كيف لازم عيشه، وشو خصّه بالمنطق تبع هَي القصص، يعني، عم-- عم تفهمي؟، يعني بلّشت كلّ هالإشيا، كتير حلّ البش--، يعني عشت كتير كتير تحليل وهيك، والتّعب والضّغط، وكلّ شي كان عم بعيشه، أوقات الحزن بخلّينا كمان كتير نفكّر ب... بمحلّ عميق مع حالنا. ما بعرف، عم بحكي عن تجربتي، بس يمكن... كتير خلّتني يعني، كلّ القصص اللّي كنت عم مرّ فيها والصّعوبات، والتّعب بلبنان ،كان عم بيخلّيني فوت أكتر مع حالي أنا، ليه، ليه عم حسّ بهادَ الموقف، وليه، ليه عم بختار إحكي هيك هون، ليه... ليه تصرّفت بهادِ الطّريقة مع هادَ الشّخص أو هَي الإنسانة، هيك، ف... إيه، تعرّفت كتير عحالي، ووصلت لمحلّ أنا ربيت هيك، بس أنا حاسّة إنّو هادِ الشّكل ما بيناسبني، فأنا بحبّ كون هيك.

م.ن.: أوكيه، أوكيه، وموسيقيّاً؟ كيف أثّر عليكي موسيقيّاً، يمكن عالألوان الموسيقيّة البتحبّيها؟

س.ج.: [00:56:24] إيه، ب--، لإنّو كتير صرت عم فوت مع خالي بتفاصيل وهيك، فصرت روح بالموسيقى، يعني مثلاً، ممم... كلّ تاريخ الموسيقى اللّي قريته وكذا، حسّيت قدّيش فيه ذكوريّة [تضحك] بتاريخنا، وقدّيش في وجع لمّا ما تلاقي حالك بالمساحة اللّي بتحبّيها. أنا كتير بحبّ الموسيقى، وإنّو جيت من فلسطين لهون لأعملها وكذا وهيك، بس... بس أنا مش، مش ملاقية حالي تماماً، كان في أنا مفقودة شوي بهادَ المحلّ، وبلّشت كتير إنبش قصص، يعني وين دور المرأة بكذا؟، وين، يعني، أوّل سؤال كان كتير على راسي إنّو ليش كلّ الوقت عم نتعلّم مثلاً صالح عبدالحيّ، عبدالحليم حلمي، يوسف المنيلاوي، سامي الشّقّي... ولو! نحنا وين؟، ومن، من هون، من هادَ المحلّ، إحنا وين؟، كتير فتت على محلّات... لقيت إنّو أغلب الباحثين والعالم اللّي بيفوتوا بهادَ المجال، مش هنّي، بدّيش قول إنّو ممم، زايحينهم عجنب، لأ، هنّي م... لأنّو التّاريخ مش حاكي عنهم، مش بارزهم، فهنّي خلص، م... متغاضيين عنهم، مش قاطعينهم. من هون بلّشت... أفكّر كتير، فهلّق كلّ المواضيع اللّي بجرّب أعملها، كتير من باب نسوي، ومش عم بحكيها لإنّو أنا عم بنحاز، لإنّو المنطق، لإنّو التّاريخ هو كتير مهمّشني، مهمّشني أنا، ما أنا صوتي، وبغنّي،أنا بشبه هول العالم. فعملت أوّل... كتير كتير قريت، وكذا، وحتّى لمّا إشتغلت ب[؟؟؟أمهار؟؟؟] بسّ بلّشت سجّل وإسمع إسطوانات وكذا، كتير بلّشت "وين العوالم؟ وين النّساء؟ مين هَي؟ مين هَي؟"، فبلّشت إسمع بأسماء، و، وأنواع موسيقى وكذا، نسائيّة، كتير لفتتني، فقرّرت إنّو أوكيه، أنا هادَ المحلّ اللّي شايفة حالي فيه، واللّي عم بعجن حالي فيه موسيقيّاً، بيشبه هول النّساء اللّي من قرن التّاسع عشر لليوم. فأنا بدّي كون هون، وأنا، أنا هادَ الصّوت اللّي بحبّ كونه، فعملت أوّل

تجربة عرض لعوالم شارع عماد الدّين بمترو المدينة، واللّي هو كان أغاني بسّ للنساء، كانوا بيغنّوا، بيعتبروها العالم أغاني إباحيّة، بس هيّي أغاني فيها جرأة كتير، أغاني للنساء حكيوا عن الحبّ، وحكيوا عن العاطفة، وحكيوا عن كلّ شي بطريقتهم، كنش عندهم أيّا حيا من إنّو يقولوا "أخدني بحضنه، ونمنا سوا، وباسني وبسته، وادي اللّي جرا"، يعني، ال--ال--اللّي هو كلّنا منعرف أيّا تنين بيحبّوا بعض، رح ياخدوا بعض بحضن، رح يبوسوا بعض... ونساء تغنّوا بحالهن، وتغنّوا بجسدهم، وهالقدّ كانوا جريئين، فمن هون، لقيت، عجنت حالي موسيقيّاً. و... وهلّق المشروع اللّي عم بشتغل عليه اللّي هو المتصوّفات النّساء، لأنّو دايماً بس نجي نحكي تصوّف، تصوّف، بتحسّي إنّو جلال الدّين الرّومي، كذا، أكتر شي سامعين برابعة العلويّة، مع إنّو في كتير أسماء قواية لغويّاً وكتابة وكذا، كمان التّاريخ همّشهم، وب، برسالة الماجيستير تبعتي، اللّي هيّي بحكي فيها عن دور النّساء في... كيف غنّوا [؟؟؟الدّور؟؟؟] اللّي هو قالب موسيقيّ، بالوقت اللّي كان متعارف إنّو رجال بغنّوه. ف، هون، بلّشت حسّ إنّو أيه أنا عم كون أنا، يعني لقيت حالي بالموسيقى وين، سواء بالبحث أو بال، بالأداء الغنائيّ.

م.ن.: سلوى، المتصوّفات النّساء يعني اللّي بيغنّوا صوفي؟

س.ج.: [01:00:07] اللّي كتبوا شعر صوفي، يعني، هنّي شاعرات متصوّفات كتبوا يعني، وما نح--، عنجدذ يعني، أصلاً أنا بطلوع الرّوح عم لاقي معلومات، أو عم لاقي... بتفوتي غوغل [google] مثلاً، بتحطّي "تصوّف"، شوفي شو بيطلعلك عن الرجال، بس شوفي مثلاً النّساء، قدّيه في أسماء، بسّ قدّيه... هيك عجنب.

م.ن.: أنا مثلاً ما كنت عارفة إنّو في نساء كاتبين أشعار صوفيّة

س.ج.: [1:00:35] في، في كتير و، يعني هلّق في، مثلاً في وحدة من المتصوّفات كاتبة بردة، بردة اللّي هيّي معروفة، في [؟؟؟بردة/بردى؟؟؟] غنّتها أم كلثوم، في [؟؟؟بردة/بردى؟؟؟] غنّاها مصطفى سعيد، ممم... واللّي كتبوها ذكور، يعني. في [؟؟؟بردة/بردى؟؟؟] لإلها، عائشة البعونيّة، ما حدا، يعني أنا ولا مرّة سمعتها، ولا قريتها بالتّاريخ، ولا حتّى آخديتها بصفّ عربي، ولا عرفتي؟، ولا، ولا بعرف عنّها.

م.ن.: شو يعني [؟؟؟بردة/بردى؟؟؟]؟

س.ج.: [01:01:00] هو [؟؟؟بردة/بردى؟؟؟] هو ال، الشّعر اللّي تغنّوا فيه، مش، مش، مغنّى، بس بيتغنّوا بمعنى إنّو بيكتبوه، بيمدحوا الرّسول. بس هو شي كتير خصّوا باللّغة يعني، ف، ف، هلّق في قصص على قصّة غناء، وكذا، إنّو مش لازم، وهيك، بس إنّو هو إذا بتاخديه من شقّ اللّغة، بالشّقّ اللّغويّ تبعه وكتير بكون قوي وإلو، إلو تراتبية معيّنة، وطريقة معيّنة باللّغة، وهيك شي، واللّي هو خصّوا بالتّصوّف يعني، كمان، مدح، مدح الرّسول، وكذا وهيك.

م.ن.: إنتي بتحبّي تغنّي أغاني صوفيّة؟

س.ج.: [01:01:35] إيه، كتير، يعني أنا بحبّ غنّي، أنا ما، ما، ما حبست حالي بلون، يعني، حبست حالي بلون، مبلا، لون الموسيقيّ العربيّ، بس مشرقيّ، بس ما حبستش حالي بزاوية، يعني أنا غنّيت تقاطيق العوالم، اللّي هو قلتلّك عنّه، هالشّي، ال... الغناء الجريء

م.ن.: بتتذكّري أوّل حفلة شاركتي فيها؟ أوّل حفلة غنّيتي فيها؟

س.ج.: [01:02:00] بحياتي؟

م.ن.: إيه

س.ج.: [01:02:02] بالمدرسة، ممم... صفّ ال--، صفّ الموسيقى يعني مع المعلّمة، كان في عنّا حفلة آخر السّنة، وكنّا عم نغنّي أغنية فيروز، هات تقلّك شو هيّي، ممم... ما بعرف إذا نسّم علينا الهوا أو بكرم اللّولو، أو هيك شي، وأنا قول، وعم تحفّظنا، عم تحفّظنا، وبتعرفي بدّهن يجوا الأهالي يحضروا الحفلة، وكذا، وأنا، يعني، بتذكّر كتير منيح إنّو كنت شو؟ رندح، إنّو

بلّش، عرفتي، غنّي، فالمَس حسّت إنّو صوتي... مقبول بالنّسبة للمجموعة، فقالت "سلوى، تعي لهون! رجعي غنّي هَي" فعدتلها ياها، قالت أوكيه، وقّفوا كلّكن لورا، سلوى وقّفي قدّام، "حافظتيها منيح؟"، بتذكّر كتير منيح كان عالأورغ، قلتلّها إيه مِس، قالتلي "يلّا، بلشي غنّي"، ومن وقتها، صرت بحفلات المدرسة، أنا اللّي بطلع بغنّي قدّام، والمجموعة بتغنّي، بترد كورال وراي.

م.ن.: يعني معوّدة من إنتي وصغيرة تغنّي قدّام جمهور؟

س.ج.: [01:03:03] إيه.

م.ن.: كيف كان، شو حسّ--، بتتذكّري، ما بعرف إذا بتتذكّري شو حسّيتي أوّل مرّة غنّيتي solo**؟**

س.ج.: [01:03:12] ما بتذكّر، بس بتخيّل يعني، نحنا صغار منكون أجرأ من إحنا وكبار، فبتخيّل إنّو أهلي جايين يحضروني، وإنّو يي، وأنا حافظة هيدا الشّي، وإنّو أنا دايماً بيقولولي وأنا صغيرة، كانت عندي هَي الثّقة تبع تجرّب إشيا، بس كان دايماً يقولوا "مين بدّو يعمل كذا؟"، فأنا أوّل وحدة بادر لأعمل الشّي، يعني عنجدّ ما بتذكّر الشّعور، بس أنا بقدر إتخيّله إنّو إيه.

م.ن.: بتتذكّري الحفلات اللّي عملتيها بعد المدرسة؟

س.ج.: [01:03:39] إيه... كان في تجربة غنائيّ مع وليد عبدالسّلام اللّي هو فنّان فلسطينيّ غنّا كتير للإنتفاضة، ولل--، يعني أكتر شي هو مشهور بأغاني الإنتفاضة الثّانية، فغنّيت معه وكنت كتير بحبّه لإنّو وأنا صغيرة كنت بروح بحضره، و... وبعدين فجأة لمّا كبرت، هو تعرّف عليّي وقلّي تعي غنّي، تجي تغنّي معي، فهَي كانت أوّل الحفلات، بعدين... مع معهد إدوارد سعيد، غنّيت، وعزفت بزق، و... كنت، غنّيت فترو مع فنّانات فلسطينيّات، مثلاً سناء موسى، دلال أبو آمنة، ممم... كنت بالكورال تبعهم. فإيه، يعني، بتذكّرهن منيح، بتذكّر.

م.ن.: بتتذكّري أكتر حفلات مبسطّي فيها؟

س.ج.: [01:04:36] العوالم، كان إلهم أوف، هيك، حسّيت حالي، أوّل شي لأنّي كتير قريت عن العوالم، فجرّبت إنّي جسّد... صورتهم هنّي، ممم... لإنّو كمان العرض كان قريب عقلبي، يعني هنا القدس كنت كتير بحبّه، عم بحكي عنجدّ جوّ القدس بالتّلاتينات هو شي كتير، [؟؟؟من؟؟؟] الأرشيف، وهيك، بس إنّو عوالم كنت عم غنّي أنا، يعني، عم، عم غنذي صوت نساء، النّساء كانوا بهاد الفترة، عرفتي؟، القرن التّاسع عشر، أوّل قرن العشرين، كان في سعادة كتير مخيفة

م.ن.: إيمتى هيدي؟ من كم سنة؟

س.ج.: [01:05:15] هي من سنتين، ضلّ العرض عم ينعرض لسنة ونصّ، كان عنّا عرض أوّل ما بلّشت كورونا، وإلتغى. فإيه، و... فكتير، كتي--، عوالم كان من أحلى العروض اللّي هيك، حسّيت حالي فيها إنّو عم، عم قول رسالة، مش بس عم غنّي. كمان الغناية مع أصيل كنت كتير بحب، كتير كتير بحب، يعني عم، عم طبّق كلّ الطّريقة اللّي عم بتعلّمها بالجامعة، بتعلّمها برّا الجّامعة، واللّي بحبّ هادَ ال، اللّون الموسيقيّ اللّي أنا متوجّهتلّه، كنت عم حسّ حالي إنّو عم غنّيه وقوله برياحة يعني، مع أصيل لإنّو الجوّ ال... فرقة كتير فاهم عليكي، وكتير بساعدك على إنّو تطلعي هَي التّفاصيل.

م.ن.: شو يلّي بتحبّيه إنتي بهالألوان الموسيقيّة، يعني، إنّو ليش هول الألوان جذبوكي؟

س.ج.: [01:06:10] عندي كتير، بتعرفي هَي الفترة عندي كتير... ممم... هيك خبصة أفكار عن قصّة الهويّة، وأنا عنجدّ ليه هالقدّ، فيّي قول متعصّبة لهَي المحلّات اللّي خصّها باللّغة، يعني أنا لهلّق بكتب بالعربي، بقول للعالم حكوني باللّغة اللّي بتحبّوها، بس أنا بحبّ إبعت للعالم بالعربي إذا هنّي عرب. لهلّق مثلاً، ب... لهلّق بحسّ إنّو ب... بحبّ هادَ اللّون الموسيقى. أنا بتخيّل إنّو إذا قدرنا نفهم الهويّة من هادَ المحلّ، من هادَ المحلّ اللّي قصدي، الموسيقيّ، مجتمعيّ، إنّو بعيد عن الحدود وكذا، بحسّ إنّو لون بيشبهني، بحسّ إنّو صبغتي، بحسّ أنا شكلي أصلاً بيشبه هادَ الشّي، ما، ما فيّي كون حدا تاني، لبسي وشكلي

وشو بحكي وكيف بحبّ وشو باكل وليه بحبّ كون بلبنان مش بفرنسا هلّق، وليه إخترت روح أعمل موسيقى عربيّة مش موسيقى غربيّة، وليه ولا مرّة عندي شعور إنّو بحبّ عيش بأوروبا، ولّا كندا، ما بحبّ، يعني أنا بعرف حالي إنّو يمكن إضطرّ مرّة من المرّات بحياتي، واللّي عم فكذر فيها هلّق، إضطرّ روح عيش هناك، بسّ إنّو ما بيشبهني، مش أنا، بحبّ النّاس اللّي بيشكوا متلي، بحبّ النّاس اللّي بيفكّروا بهادَ المحلّ، بحبّ الإشيا اللّي بتشبهني، بتشبه هويّتي، فبحسّ إنّو هادَ اللّون، كيف بدّي إرجع لأوّل حديثي، طفولة سلوى وشو عاشت، الأرض، وشو مسكت بإيدها وكذا، بحسّوا هو بيشبه هادَ التّكوين اللّي صار، هيّي هَي الهويّة تبعتي، مش عم بحكي عن هويّة سياسيّة ولا حدوديّة، ولا هويّة، عم بحكي عن هويّة إنّو، هادَ الخليط تبع سلوى اللّي صار بكلّ هال30 أو 31 سنة عاشتهم، إنّو طبيعي إنّو سلوى تحبّ هيك لون موسيقى، وتكون بحاجة تغنّي.

م.ن.: [؟؟؟من بين؟؟؟] الألوان الموسيقيّة إنّو كلّو من الماضي، إنّو الكلمات والألحان والألوان، ممم، إنتي أوقات بتحسّي إنّو بدّك تعدّلي أو تشكّلي فيها للألوان لتتناسب يمكن مع جمهورنا هلّق أو إذا منّها هلّق، ولّا ما عندك هالشّعور؟

س.ج.: [01:08:27] هلّق أكيد طالما عم نقدّم شي اليوم، فنحنا أكيد عم، عم نصبغه ب... بشكل جديد يعني، هادَ أكيد، ما في عمل فنّي، أنا ما بقدر هلّق أقلّك إنّي بقدّم العمل الفنّي كيف كانت تقدّيه منيرة المهديّة ولّا أسما [؟؟؟الكمثاريّة؟؟؟] ب... بأوّل القرن العشرين، هاد الشّي مستحيل. بس هيّي لعبة خطرة، يعني، خطرة بأيّ منحى، إنّو قدّيه في مسؤوليّة لمّا تقدّم شي من الماضي... ما تلغي، ما تلغيله هويّته، بس بذات الوقت، إنت ما عم تقدّمه هو ذاته، متل إنّو عم تصبغ حالك بهادَ الشّي اللّي من الماضي، فأنا مع إنّو طوّر، مع إنّو طوّر هادَ العمل، ومع إنّو فكذر فيه بطريقة جديدة بتشبهني اليوم، بتشبه النّاس اللّي بتسعه كمان، بس ما إإذيه لمرحلة يبطّل بيشبهو، فبحسّ دايماً بدّي ضلّني فكّر بهادَ التّوازن لأنّو كتير بخوّف إنّو، وبتمنّى كون عم بقدر أعمله، يعني إنّي، إنّي قدّم أغنية غنّتها منيرة المهديّة بآخر القرن التّاسع عشر، يعني أنا بدّي آخد الرّوح، كتير بدّها تكون موجودة، الآلات ضروري كتير، ممم، يمكن نم-- اليوم نمط الغنا صار أسرع، أكيد مش حيكون بيشبه هداك الوقت، بدّي سرّع كذا، بس إنّو أكيد ما حاإذيها بتفاصيلاها، ما ح، ما حغيّرها وخلّي النّاس تسمع شي مختلف تماماً فما يعدش إلو إتّصال بالماضي، فتطوير الشّي هو مش شي غلط، بس خطير كيف طوّره يعني، بدّي طوّر من قلبي الشّي، ما بدّي أأذيه.

م.ن.: شو الإشيا اللّي عم تتغيّر، يعني قلتيلي بتسرّعي، مثلاً، قبل كانوا يغنّوا ببطء أكتر؟

س.ج.: [01:10:02] _____ يعني إيه، عطيت مثل، مثلاً. إنّو إيه، زمان كان ال... ال... الغنا فيهُ تطريب أكتر، يعني كان الواحد ممكن يقعد على قصيدة وحدة... كلّ اللّيلة عم، عم يغنّيها، اليوم النّاس نمط السّمع عندهن إختلف، معشّ... العصر سريع، وكذا، إيه، بدّك توائمي هادَ ال... يعني أنا حكيت عنّه كمثلاً، بس في كتير أكيد تفاصيل موسيقيّة فينا نشتغل عليها ونطوّرها، بلا ما نأذي القالب من جوّا، بلا ما نأذي الأصل، الهويّة الحقيقيّة، تضلّها مبيّنة، واضحة للناس شو هيّي. لمّا بعمل مشروعي أنا، فيّي أعمل اللّي بدّي ياه، يعني أنا دايماً بقول إنّو أنا لمّا إجي أعمل مشروعي، حرّة، انشالله بغنّي شو ما يدّي، بعمل اللّي بدّي ياه، إنّو هادَ مشروعي، أنا عم بعمله، بس لمّا بغنّي شي لحدا، في مسؤوليّة إنّو كيف قدّمه، دايماً، في مسؤوليّة كيف خلّيه بيشبه حالو، بيشبه هويّته، ال--ال--الأنا عم قدّمه تقول للعالم هاد الشّي قالته منيرة، مش سلوى، بس سلوى عم تقوله عن مثلاً أسما، ولمنيرة، ولأيّ حدا، فبدّي كون كتير حذرة بالتّعامل معه، وهو شي كتير بخوّف وخطير ومسؤوليّة، وكتير كتير حسّاس يعني.

م.ن.: كيف بتحسّي الجمهور بيتفاعل مع هالألوان الموسيقيّة؟

س.ج.: [01:11:19] ممم، هو، صراحة أنا كتير إستغربت، لأنّو ب"هنا القدس" عم غنّي أغاني من الثّلاتينات، كانت بإذاعة ه--، بإذاعة القدس، بال'36 يعني، وبالعوالم عم نغنّي إشيا من أواخر القرن التّاسع عشر، أوّل العشرين، وكان كتير في حضور، و، والغالبيّة شباب، يعني، يعني، فيها ناس من عمرنا كمان متعطّشة لتسمع، إنّو هو، كلّنا، كلّنا عنّا يعني، كلّنا طفولتنا وحياتنا، التّراب المنمشي عليها، الرّيحة اللّي منشمّها، كلّنا ستّنا، وجدّنا، أهلنا، هنّي هول، هنّي هَي الموسيقى عرفتي؟، فإنّو طبيعي، لازم نكون يعني، بزاوية إيه، إنّو، نروح لهادَ المحلّ، وهادَ الصّراع تبعنا دايماً.

م.ن.: إيه، مظبوط. سلوى، إنتي قلتيلي بلشتي عن جديد عم تلعبي العود، تدقّي آلة العود، ليش، كيف فكّرتي إنّو تبلّشي هيدا الشّي، قلتيلي إنّو خصّو ببيّك...

س.ج.: [01:12:17] هلّق لمّا جيت إتعلّم غنّي، كان لازم في آلة ترافقني، شرقيّة يعني، و... كان إلي خيار إختار شو هيّي الآلة، وبدون ما فكّر، أوّل شي رحت عالعود، لأنّو كان دايماً بابا، دايماً، دايماً، يعني لمّا فتت عإدوارد سعيد تإتعلّم، أنا إخترت البزق، بسّ بابا كان يضلّ إنّو، "بابا، إعزفي عود، إعزفي عود"، هو كان غرامه يدقّ عود، ف، حسّيت إنّو إيه هلّق، هَي العلاقة الغريبة مع الأهل، إنّو ولا مرّة حتتفسّر، حسّيت إنّو هلّق جاي عبالي دقّ عود وروح لعند بابا وإقعد غنّي أنا ويّاه.

م.ن.: بتحبّي، بتمبسطي بسّ تدقّي العود؟

س.ج.: [01:12:58] إيه، كتير. كتير لأنّو ب، يعني، كمان العود هيّي آلة، بيصير صوتك بيشبهها، يعني بتطوّعي صوتك معها لتساعدك أكتر بالغنا، وهيّي كتير بتساعد يعني، مثلاً، بس جيت إتعلّم مقامات كان أسهل شي عالعود، فبالتّالي، أنا لإنّي سامعة صوت آلة، فعم بكون أسهل على صوتي طبّق هالشّي، فهيّي كمان كتير آلة يعني... وهيّي من أكتر الآلات الشّرقيّة اللّي مع المغنى أسهل شي، مش مضطرّة زيّ القانون تكوني عم تطلّعي، ف، يعني، إلها كتير، كتير أسباب ليش العود، بس كان السّبب الرّئيسيّ هو بيّي صراحة.
م.ن.: يعني هلّق إنتي بس تغنّي بحفلة بتكوني عم بتدقّي، أو...؟

س.ج.: [01:13:38] لأ، لهلّق، بحفلاتي ما بدق عود، لأنّو، يعني، أنا ب--، يعني، بعدني هلّق بهدَ اللّون، فيّي قول، بلّشت غنّيه من 5 سنين، أو 4 سنين، هادَ اللّون، فإنّو بعدني ما تجرّأت لمرحلة إنّو عم دقّ وغنّي، عرفتي، بعدني عم غنّي، وحدا بيدقّ، بس بالبيت وقتا إتمرّن، كذا، دايماً مع عود، أو بقعدات صغيرة مع أصدقاء هيك، إنّو إيه

م.ن.: مبسط بيّك؟

س.ج.: [01:14:02] كتير! بابا، يعني، ما فيكي تتخيّلي قدّيه فخور فيّي، يعني، في شعور بالفخر بكلّ حديث بيصير، لأنّو، ممم، في زاوية ب، عند بيّي وإمّي، مثل، نحنا تمرّدنا، وحقّقنا كتير إشيا، يعني أنا وإخواتي بالنّسبة إلهم، حقّقنا كيتر إشيا همّي كانوا حابّين يعملوها بالحياة، وظروف كيف عاشوا ما مشي الحال، يعني بابا، بسبب ال، الإعتقال المتكرّر من الإسرائيليّة، ما قدر يكفّي تعليمه، بلّش سنة أولى جامعة ولهلّق ما معو شهادة جامعيّة بابا، لأنّو كان كلّ مرّة بيفوت عالجّامعة بيحبسوه، فبتروح عليه السّنة الدّراسيّة، فبيرجع بيفوت، آخر شي خلص، قال إنّو "ما بقى بدّي إتعلّم"، فهنّي كتير بمحلّات، متل دفهونا لنروح لقصص هنذي كمان بحاجة لإلهن، وراحت بالمحلّ الإيجابيّ، الحمدالله، يعني ما دفعونا محلّ سلبيّ.

م.ن.: شو حلو إنّو أهلك وقفوا حدّك، مثلاً في كتير عالم بسّ يقولوا لأهلهن "فايتين موسيقى" ما كتير بيحبّذوا عهيدا الشّي

س.ج.: [01:15:14] إيه، ماما كانت كتير كتير داعمة، كتير. بابا، ما عبّر عن دعمه، بس أنا كنت عارفة إنّو هو كتير مبسوط. بابا كان خايف أكتر، إنّو إجي، وكذا، وإتغ--، يعني كان عنده الخوف، بس، بس بيّي م--، يعني، بيحسّسك بالفخر بعد ما يقطع وقت، تيتأكّد إنّو إنتي كنتي قدّ التّجربة، فإيه، هو هلّق كتير بيعبّر عن فخره، بس بالبداية كان كتير في خوفن كان يضلّ إنّو "إنتي متأكّدة؟، ما بدّك ترجعي؟" بس ولا مرّة كان في إلهن ضغط عخياراتنا، ولا مرّة، وهادَ الشّي اللّي دايماً بقول إوفف، قدّيه أنا محظوظة بحياتي. دايماً كان في عندي قبول، مش فعل بمجتمعاتنا إنّو أنا فلّ وإتعلّم وأعمل إشيا لحالي وقرّر، وأهلي كتير كانوا حريصين على إنّو، فهموا شخصيّتي هالقدّ، قدّيه هيّي مستقلّة، كانوا كتير حريصين إنّو يتركوني مارس عنجدّ إستقراريّتي بشكل مريح، وخلص.

م.ن.: عم تقدري تشوفيهن؟

س.ج.: [01:16:18] هلّق من وقتا كورونا عم نتواصل video، إيه

م.ن.: أوكيه، من قبل كيف كنتي تشوفوا بعض، إنتي تروحي، هنّي يجوا؟

س.ج.: [01:16:24] إيه، كان كلّ 3 شهور، هيك شي، إنّو بنزل. هَي أوّل مرّة بقعد هالقدّ وقت، يعني صرلي سنة وشي مش شايفة أهلي، فهَي أوّل مرّة هيك.

م.ن.: ممم، كنتي تمبسطي بس تروحي عفلسطين، شو كنتي، بتحسّي إنّو كتير تغيّرت عليكي؟

س.ج.:ntsk] [01:16:38]] بحسّ راالله معشّ تشبهني أبداً، لهلّق يعني بحبّ الضّيعة أكتر صاير، راالله ما... يعني، صارت كتير كمان قصص، وأنا هون، وقتها، أنا لإنّو كنت بعرف الشّخص اللّي كنت معه، اللّي هو أنا كنت خاطبته من عمري 17 سنة، فكان كلّ المحيط تبعنا هو شي أنا وهو، فلمّا إنفصلنا، حسّيت متل، لإنّي أنا البعيدة، متل عنجدّ إنفصلت عن كتير إشيا، ولليوم مش عارفة رجّع علاقتي لا بالمكان، ولا بالأشخاص، ولا بأيّ شي بالمحيط يعني متل قبل، أو حتّى أخلقله صيغة جديدة، لهلّق ما قدرت ععالشّي، بسّ إنّو أهلي قدرت لاقي معهن صيغة جديدة حلوة كتير، لأنّو ببداية إنفصالنا كان في كتير عتب، وطريقة مش لطيفة، بالت--، يعني كيف تعاملوا معي فيها، فتمرّدت بزيادة، ووصلت لمحلّ إذا كان هادَ السّبب، حيكون في قطيعة. هادَ الشّي متل رجع ركلج مع أهلي شي، ممم، هيك ركلج معهن شي، ورجعت علاقتنا إنبنت بطريقة مختلفة، وجديدة، وحلوة، وهيك. بيّي متل صديق، يعني، بكون عم بتّصل معه، بحكيله عم قصص يعني كتير، كتير غريبة إنّو البنت تحكيها مع بيّها وإمّها، واللّي هو الشّكل الطّبيعي عفكرة، نحنا منستغربها لإنّو نحنا بمحيطنا، بمجتمعنا، منعيش، منفكّر إنّو لازم نكون هيك، بسّ هيّي الشّكل الطّبيعي يعني عم عيشها مع أهلي هلّق، متل شي إنفرض، خلص.

م.ن.: يعني ما بقى كتير تحسّي إنّو تلاقي حالك هونيك؟

س.ج.: [01:18:19] هلّق، ممم، هو إنتي عم تسأليني أسئلة أنا هلّق أصلاً ب... ب... يعني هيّي الأسئلة اللّي... الكلّ الوقت براسي، وعم عيش صراع معها، عرفتي؟، صراع إنّو ليه أنا وقتها عم بوقع بلبنان، بخاف كتير إرجع عراالله؟، وما بدّي. هلّق لأ ما عم حسّ أبداً إنّو قادرة إرجع لهناك. ف... يعني إذا عم فكّر، عم فكّر بمحلّ تالت، بس مش، مش إنّو أرجع عفلسطين بالوقت الحالي، يعني في كتير إشيا لسّا بحاجة فكّر فيها وحلّلها، وعنجدّ، جاوب عن كتير أسئلة مع حالي، إذا أنا عنجدّ بدّي إرجع، ليش؟، إذا ما بدّي إرجع، ليه؟، شو السّبب اللذي عم بيخلّيني هالقدّ خايفة؟ بس اللّي متأكّدة منّه هلّق، شعوري إنّو أنا ما بدّي هلّق إرجع عفلسطين، مش قادرة أكتر من إنّو ما بدّي.

م.ن.: أوكيه، سلوى، بتقدري تخبّريني عن الصّعوبات اللّي مرقتي فيها بمسيرتك الفنيّة؟

س.ج.: [01:19:30] مم، أكتر صعوبة إنّو أنا جيت إتعلّم موسيقى بعمر كبير. يعني، بلّشت، جيت علبنان كان عمري 25 سنة، اللّي هيّي العالم بتكون خلّصت جامعة، وهلّق عم تستقرّ بشغلها، وعم تبني لشغل. أنا كنت عم بلّش جامعة، عمر 25، شي بحبّه، و... كان، هادَ من أكتر شي صعب، يعني فتت جامعة مع عمر كتير أصغر منّي، بلّشت، هلّق مش عم حسّه كتير لأن هلّق عم بعمل ماجيستير، بس قبل، كان كتير صعب، كنت مع عالم جاي، هلّق تخرّجوا من المدرسة، وجايين، ففاهمة الشّعور قدّيه، وأنا جاي أعمل شي أنا كتير بحبّه ومآمنة فيه وبدّي ياه، وهنّي جايين، بعدهن يكتشفوا، يتسلّوا، وحدا بدّو يبقى، وحدا ما--، هك، يعني، مَي كتير كانت صعوبة. وكمان قصّة إنّو أنا فلسطينيّة، كان في إلها كتير أبعاد بلبنان، كان في كتير محلّات، مهرجانات، ما فيّي كون فيها أو قدّم عليها، لأنّو هيّي بتحمل طابع، يعني... لمعايير ونخب معيّنة بلبنان، فأنا بستثنى منها. ممم، بففف، كتير، يعني، أغلب الإشيا اللّي خصّها ب--، بموضوع مسيرتي الفنيّة بلبنان هيّي دخلها بهويّتي، بجنسيّتي الفلسطينيّة أكتر، كنت بحسّها كتير، آه، أوكيه، من إنّي، بتذكر كتير محلّات مثلاً عنجدّ كان إنّو "آه، ما بتحكي فرنسي؟"، هالقدّ شي إنّو، هالقدّ عائق بحياتي، إنّو رواق، مش هالقدّ. بس هيّي يعني، هيّي تفاصيل، فيكي تلاقيلها مخارج مريحة، بس هادَ لا يعني إنّو هيّي مش موجودة، هيّي موجودة، ومهمّ نفكّر فيها، بس لمّا بيكون صعب كتير إنّو تحلّيها، أو حتّى تفكّري إنّو تأثّري بحلّها، بتفضّلي إنّو تروحي عمحلّات إنتي قادرة تشتغلي وتطوّري حالك فيها، وهاد اللّي أنا كنت دايماً بتعامل فيه، كنت بهرب من كلّ شي هيك، لمحلّ إنّو أنا بدّي ركّز لإشتغل وكون هون قويّة، [تأخذ نفس]، الصّعوبات كمان إنّو، يعني هيّي، بلّشت متأخّر، بلّشت عود عهادَ العمر، فأنا بعدني، بدّي تمرين كتير، يعني كنت عم بعطي جهد زيادة عن الجّهد، وأكبر صعوبة واجهتها، ولسّا عم واجهها، إنّو أنا لمّا إخترت إطلع من فلسطين لإتعلّم موسيقى، كان بدّي حياتي كلّها تكون موسيقى، بدّي إقعد فكّر بمشاريع، وأعمل، وهلّق عندي، يعني إذا بخبّرك قدّيه في عندي هيك ورقة مشاريع عم فكّر فيها، وقصص، وبحث، وهيك، الشّي المؤذي إنّو أنا عم بضطرّ كلّ يوم من حياتي إشتغل 8 ساعات، بشغل أنا ما... يعني، لا بدّي إتطوّر فيه، ولا هو مجالي، ولا، عرفتي؟، بسّ كرمال إقدر أمّن إنّو أعمل موسيقى، وهادَ أكبر أذى بيعيشه عنجدّ، يعني كلّ موسيقيّ، بعرف منيح إنّو أنا مش لحالي بهادَ الشّي، أنا بشارك هادِ المشاعر مع كتير موسيقيّة، يعني أنا بشتغل بمؤسّسة دراسات بأرشفة الصّور، واللّي هو شي، أوكيه، الشّغل حلو، وأرشيف، وكتير عظيم، بس إنّو، أنا موسيقيّة، عرفتي؟، يعني أنا ال8 ساعات هول البنهار، والضّغط اللّي عم عيشه هناك،

والتّعب، عم برجع كتير تعبانة، وبدّي آكل، ولحّق أعمل الإشيا اللّي بحبّها، هادَ عم بيضيّعلي كتير وقت من موسيقتي أنا، ومن شغلي أنا اللّي لازم إشتغله عحالي بالموسيقى، هادَ كتير... كتير بوتّرني، وكتير هالفترة ضاغطني، إنّو، إيه، إيه، بدّي، بدّي، مثلاً بحث المتصوّفات بياخد معي 3-4 سنين، بطريقة كتير بطيئة، لأنّو أنا ما عم بقدر، يعني عم برجع كتير تعبانة، بدّي آكل، بدّي إدرس، وبدّي... وأنا أكيد عم بعمل ماجيستير، بدّي إدرس وبدّي إتمرّن شويّ وكذا، بكون هلكت، بدّي نام، بس عم تتخايلي لو أنا نهاري كلّه بهادَ المحلّ؟ أنا كتير بقصّر قصص [؟؟؟غير واضح؟؟؟]

م.ن.: يعني مش كتير عم تلحّقي تلعبي موسيقى، وتغنّي، وهيك؟ مش كتير؟

س.ج.: [01:23:32] مش كتير عم لحّق مقارنة بقدّيه عندي طاقة لأعمل هالشّي، يعني، أنا، مثلاً مبارح، كان عندي اليوم درس الsolfege تبعي، وكان لازم حلّ شي، مبارح كان نهاري كتير مرهق بال--، بالشّغل، وأنا للساعة 12:30 عم جرّب فتّح عيوني بس لكفّي درسي، اللّي بدّي قدّمه للجامعة، اللّي هو خصّه بالموسيقى، وخصّه بإنّي عم طوّر حالي موسيقيّاً، وهاد شي كتير مؤذي.

م.ن.: وكمان عم تعطي صفوف solfege **قلتيلي؟**

س.ج.: [01:24:08] إيه، عم علّم، هوليك، عم علّم أطفال، يعني عم ب--، عم علّم مع مؤسّسة إسمها العمل للأمل، أطفال، عم علّمهن موسيقى غنى، وsolfege هيك، مظبوط، واللّي هو شي كتير بحبّه، كمان هو مرهق، بس هادَ بمجالي، هادَ ف--، يعني، عمليّة التّعليم بال، بالموسيقى، بتخلّيكي تكتشفي كمان إشيا مع حالك وتطوّريها.

م.ن.: مش عم بيقالك وقت ت... تمبسطي وتتسلّي؟ يمكن تهتمّي بحالك؟ مشّ كتير؟

س.ج.: [01:24:33] لأ، نهائيّاً أبداً أبداً، لأنّو، هو شغلي هول ال-- بالمؤسّسة، مزعجة كتير لهَي الدذرجة، وعم بضطرّ إنّو كون ممم، آحاد عم علّم كمان، وبمنطقة بعيدة، بالبقاع، فكمان مشوار، فبروح نهاري، فلأ، كتير، هادَ كمان أحد الأسباب اللّي بحسّ حالي كتير تغيّرت، يعني عنجدّ مش عم--، ما في، ما في، ما في إفضى لإهتمّ بأيّ شي، يعني كلّ الوقت بدّي أعمل الشّي اللّي بحبّه، لأعمل الشّي اللّي بحبّه اللّي هو الموسيقى، بدّي أعمل كتير إشيا حدّه تضلّني واقفة عإجريي وأعمل هال، هالشّي اللّي بحبّه. بحسّ حالي بدفع كتير من تعب ومن وقت ومن... وهادَ كمان لبنان جزء من، من، يعني سياسة تجاه الآخر، في كمان جزء من الوجع، يعني أنا، أنا كان فيّي لو كنت بمحلّ تاني قوانينه أحسن مع الأجنبي، فيو، فيو يشتغل أعمال معيّنة، مثلاً، وبعلم الدّولة، ورواق، ويكون عم بيأمّن هيدا الشّي، وأصلاً الجامعة مش هالقدّ حتكلّفه، بس أنا بلبنان عم بعمل كلّ شي بالخفية، وعم بتقاضى كتير إشيا قليلة، لأنّو أصلاً ما فيّي حتّى إرفع صوتي وقلّهن، ما في عقد بيّنا يعني، هالقدّ

م.ن.: وهلّق كمان زمن الكورونا، وكل ششي عم نمرق فيه بلبنان، عم تحسّي عم بيأثّر زيادة على الإبداع تبعك؟ وعالموسيقى، وهيك؟

س.ج.: [01:26:05] إيه، أوّل فترة كورونا، ما، ما، ما كنت، يعني، عشت هيك حالة ركود، لأ، بعدين رجعت شوي إنتعشت، يعني بالعكس، أنا كان، غريب كتير الشّي اللّي بدّي قوله، بسّ كان أوّل مرّة بلاقي وقت مع حالي بالكورونا، من قدّيه، كلّ الوقت صرلي ركض ركض ركض، هَي أوّل مرّة بقعد [؟؟؟غير واضح؟؟؟] منيح، ممم، بغنّي، بسمع إشيا، إشتغلت كتير عمشروع المتصوّفات، هيك، فكّرت بإشيا تانية، يعني هيك، كان، عنجدّ هَي أوّل مرّة، بسّ رجعت وقت االإنفجار، واللّي صار، حسّيت حالي رجعت كتير أشطت، معشّ حاسّة ولا شي عم بعمله مهمّ، هلّق شوي شوي عم برجع

م.ن.: حسّيتي إنّو... مرقت فترة حسّيتي إنّو الموسيقى مش مهمّة، بكلّ شي عم نمرق فيه يعني؟

س.ج.: [01:26:57] لا، لا، لأ، كان عندي دايماً مخرج هو الموسيقى، بس، ممم، متل كان، بتعرفي لمّا عقلك بيفكّر بشي، ومآمن فيه، بس إنتي ما عندك ولا 1% قدرة جسديّة إنّو تعملي هالشّي، فَهَي الحالة ولا مرّة كنت عايشتها أنا، إلّا وقتا صار الإنفجار، إنّو أنا ما، يعني، أنا عقلي مقتنع بإنّو بدّي أعمل كذا وكذا، وبدّي كفّي، وإنّو الحياة بدّها تكفّي، بس إنّو أنا جسديّاً إحمل

عود، إنّي إسمع شي، إنّو مش قادرة على ولا شي من هالتّفاصيل، بس الحمدالله ما طوّلت كتير، يعني بعد في عندي رفقات لهلّق فايتين بال، ما أخدت كتير معي وقت.

م.ن.: هلّق حاسّة أحسن؟

س.ج.: [01:27:40] أحسن، وأنا بسّ، ممم... بحسّ حياتي قرارات، أنا بس قرّر كون منيحة، بكون منيحة، ما في شي، أوقات بقسى عحالي كمان، بس قرّر إنّو بدّي أعمل هالشّي بعمل هالشّي، فأوقات بجبر حالي إنّي، بكون كتير مرهقة، كتير [؟؟؟غير واضح؟؟؟]، كتير عإشيا، بس خلص إنّو عطيت حالي كتير وقت لكون بهَي النّفسيّة، هلّق بدّي إجبر حالي على شي مختلف

م.ن.: أوكيه، سلوى فيكي تخبّريني عن نهار بحياتك اليوميّة؟ [تضحك]

س.ج.: [01:28:14] نهار؟ النّهارات شو بيشبهوا بعض، ممم... هادَ النّهار أثناء كورونا ولّا ما قبل كورونا ولّا؟ [تضحك]

م.ن.: ممم، متل ما بدّك فيكي ما قبل، وفيكي بعد، مقارنة

س.ج.: [01:28:5] ممم، هلّق نهاري كتير ركض بركض، بسّ إنّو أنا إجمالاً بفيق كتير بكّير، مضطرّة يعني، بتمنّى نام، بس مضطرّة، بروح عشغلي، بخلّص 8 ساعات من نهاري بشي، شغل لطيف ظريف، بس ما كتير، ما، ما كتير هو مساحتي بالحياة، بخلّص، بكون ركض بركض، هادَ بفردان مثلاً، بكون ركض بركض رايحة على الكسليك لحتّى إحضر صفّي، ممم، بسّ وأنا عم بحضر صفّي، لأ ما فيّي خبّرك عنجدّ، بكون مثلاً عم غنّي، والدّكتورة بتكون عاطيتني موشّح أو شي كتير صعب، وأنا بفاجئها، مثلاً بكون عاملة شي هيك هالقدّ وعارفة، بكون عارفة إنّو أنا هلّق بهَي اللّحظة أنا عم بعمل شي لفاجئها، مثلاً بتقول "الله!" وإنّو هيك، عرفتي؟، كتير بحسّها أوفف، أنا هلّق شو مبسوطة، أوفف، عم بعمل شي كتير مبسوطة فيه. بخلّص، وبرجع كمان ركض بركض، وبيجي مثلاً زيّ هلّق، بقعد، أوّل مرّة بحكي عن إشيا خصّها بطفولتي وشبابي ولبنان، بجمع كلّ هَي التّفاصيل، وأنا يعني ولا مرّة فكّرت فيهن مع بعض صراحة، يعني ولا، أوّل مرّة بحكي إشيا حتّى عن طفولتي، أوّل مرّة بتذكّر إشيا وهيك، فالله يسامحك، اللّيلة شو حيصير فيّي، وهلّق رح خلّص معك وأركض ركض عالجنوب

م.ن.: أوف، ليش؟

س.ج.: [01:29:48] لإنّو أنا وقتا كورونا أخدت بيت بالجّنوب، وزرعت

م.ن.: واو، عم تزرعي؟

س.ج.: [01:29:54] إيه، عم بزرع، عندي بسينتين كمان نقلتهم عالجّنوب، حسّيت إنّو مبسطوا هناك، زرعت وأكلت كتير من محاصيلي، يعني، فكتير فخورة بهالتّجربة، ومتمنيّة إنّو ما، ضلّني عايشة هيك، بسّ عم بعمل موسيقى وإزرع [تبتسم]

م.ن.: يعني عم تقضّي كتير وقت هونيك، الزّراعة بدّها كتير وقت

س.ج.: [01:30:13] إيه، أوّل كورونا لأنّو ما كنّا نروح عال، عالمؤسّسة يعني، كان شغلنا بالبيت، فكنت كتير عم بزرع، وقضّي وقت، وصار في كتير كتير إشيا، بندورة، وكوسى، بتنجان، ذرة، خيار، كتير قصص يعني، ما فيّي خبّرك قدّيه مبسطت بالتّجربة، وأرض، أرض كتير واسعة، وبسينات كتير هيك مبسوطين فوق وكذا، فهيك، قضّيت وقت منيح أوّل كورونا، بس هلّق للأسف رجعنا عالشّغل وهيك، مع إنّو طلبت منهم إنّو إبقى إشتغل من البيت لأنّو وجودي بالمؤسّسة ما عم يفرق كتير بالنّسبة لبرّا أو جوّا، بس هنّي رفضوا لأنّو مؤسّساتنا، وال، وال[؟؟؟غير واضح؟؟؟] بهادَ العالم كتير غريب، إنّو بيجبرنا ما نكون هالقدّ حاسّين شي مع روحنا منيح، يعني بتحسّي إنّو في حدا هيك، مثلاً أنا بقدّم إنتاجيّة بالشّغل، بالبيت، أكتر من إنتاجيّة الشّغل، بسّ إنّو لازم إبقى بالشّغل، ما حدا بيفهم ليه، فإيه، هلّق، هلّق مضطرّة إطلع، بس خلّص شغلي الجّمعة، بطلع عالجّنوب، بضلني سبت وأحد، وبرجع.

م.ن.: أوكيه، أوكيه، يعني بيفشّلك خلقك؟ الحديقة... وهيك

س.ج.: [01:31:19] _____إيه هلّق عم لاقي مساحة، إيه

م.ن.: وتعلّمتي الزّراعة كمان

س.ج.: [01:31:25] كتير كنت عم ضلّني شوف إشيا على facebook على [غروب] إزرع، كتير كتير تعلّمت قصص منهم [تبتسم] و، وهيك حلو إنّو نحنا عالم كلّنا منشبه بعض، كنّا عم نجرّب نعمل قصص، ونستفيد، وكمان، ممم، يعني في، يلّي أنا ماخدة معي، معو البيت بالجنوب، كمان هو بيّو مزارع، ف، ما فيّي خبّرك قدّيه، هيك، إنسان لطيف وصادق، وحداً هيك من جوّا يعني، حدا بيشبه ليه أنا بحبّ الضّيعة ب[؟؟؟سعير؟؟؟] ضيعتي [؟؟؟سعير؟؟؟] يعني، فحسّيت كتير في شي مشترك، ساعدني كتير، وكان دايماً عم بيعلّمني كيف إزرع، وشو لازم أعمل، وإيمتى إسقي، وإيمتى خنّق، وإيمتى... يعني كتير تفاصيل زراعة، عرفتي؟

م.ن.: زكّرتك بضيعتك بفلسطين؟

س.ج.: [01:32:14] إيه، كتير كتير، كتير، يعني حسّيت إنّو في إشيا، ممم، ليه أنا بحبّ [؟؟؟سعير؟؟؟]، ولو أنا كبيرة، بحبّ عيش بهالطّريقة اللّي أنا فيها، فاليوم عم، عم عيش هيدا الشّي بضيعة بالجنوب هون

م.ن.: ميرسي كتير سلوى!

س.ج.: [01:32:33] ميرسي إلك

م.ن.: عمقابلة التّاريخ الشّفوي، كان كتير حلو

س.ج.: [01:32:35] حبيبتي، شكراً، شكراً

[إنتهاء التّسجيل]